

葡萄藤 *Grapevine*

2018年8月第181期



无原罪的天主之母，卒世童贞玛利亚，在完成她的尘世之旅后，灵魂肉身一起被提升至天国的光荣里。

中华天主教耶稣圣心堂

<http://www.chinese-catholic.org>

本期目录

	i	主编小语	◆ 朱嘉玲
神长的话	1	恭喜你们	◆ 林育明神父
	4	圣母灵肉升天	◆ 周道执事
信仰之路	8	用手机跟圣母妈妈谈心	◆ 陈庆鸿
	12	主，是祢陪伴着我	◆ 颜进三
	14	Assumption 圣母升天	◆ Alan Liang
	19	谈劳来多圣母的家	◆ 邹保禄神父
	20	圣若翰洗者父母生平简介	◆ 邹保禄神父
	21	以丰富多彩的活动让我们成为一个共融的大家庭	◆ 吕昕
礼仪专栏	23	弥撒礼仪相关注意事项（四）及有关弥撒的常见问题	◆ 礼仪组提供
图书推荐	25	圣女小德兰「神婴小道」的湿壁画	◆ 图书室提供
	27	佳片介绍：《最美的安排》	◆ 图书室提供
生活分享	28	第一个没有您的父亲节	◆ 王雅娴
	30	永远的万能爹	◆ 王雅婷
	33	老爸	◆ 阳光
	37	父回忆	◆ 沈媛宜
	41	父亲节的礼物	◆ 王念祖
	44	祸福相倚	◆ 林袁筠珏
	48	当我们聚在一起	◆ 雅芳

☆ 欢迎您投稿本刊，分享信仰及生活，文章以三千字内为原则 ☆

来稿请寄：grapevine@chinese-catholic.org

指导神师: 林育明神父	轮值主编: 朱嘉玲	校对: 朱嘉玲	排版: 刘珊珊
打字: 萧启煦	稿库管理: 刘珊珊	网页: 杨漪婷	广告: 杨治财
印刷送取: 刘贞妮	分发: 李娜、许璧玉	新闻: 杨治财	邮寄: 王念祖

六月份我们教堂的女儿 Ashley 和相交十多年的男友 Ryan 完婚，真是可喜可贺的大事！林神父借着神师的话对新人表达热诚的恭贺，也勉励二人善度婚姻生活。神父的建言，对所有已婚者都有振聋启聩的作用，愿主内的夫妻们，在携手同行的婚姻圣召路上，同修共济建家园。

天主教会有关圣母的四大信理分别为 1.天主之母 2.圣母始胎无染原罪 3.圣母卒世童贞 4.圣母灵肉升天。八月十五日适逢圣母升天瞻礼，周道执事特别为我们叙述了教会历史中，对此信理的思考、反省、推敲及祈祷、分辨的整个过程。我们堂区一位 17 岁的青年学子 Alan Liang 梁瑞麟，也对此题目有所钻研与着墨，他在信仰上的成熟见解，使我们对今日的教会青年刮目相看！

本期封面选择了透过孩童的眼光，借着简单清晰的线条图案，表达圣母妈妈终其一生，都是以一颗纯净依恃上主的心，答复天主的召回；以「尔旨承行」的回应，预先赢得了人类史上第一个基督所许的灵肉升天的圆满救赎。

继六月份西方国家庆祝父亲节之后，我们来自台湾的许多教友们，对于 8 月 8 日「爸爸节」的到来，也难掩对逝去父亲深挚的缅怀之情。其中，雅婷、雅娴姐妹二人从各自的回想中，为读者描绘出了一幅完整的万能父亲的形象。媛宜姐妹在大圣若瑟（所有父亲的主保圣人）瞻礼日，对父亲的怀念，思绪如潮，体验到了在祈祷、圣体中和父亲的真实相会。阳光谈及的〈老爸〉，是我们都熟知的萧伯伯，文中栩栩如生的叙述，也引起我们对老人家的追念。诚然，《德训篇》44 章赞扬列祖的文辞是多么贴切得宜：「...他们的义举不会被人遗忘；他们的善行与子孙同存，...他们的光荣决不会泯灭。」！

十多年前，毛文羣姐妹曾在《葡萄藤》的一篇文章中，幽默的称大圣若瑟虽然被圣经描述得极少，但总是在梦中接旨而成就了大事。我家老公在拜读了念祖兄的〈父亲节的礼物〉一文后，从此就夜夜与其主保

圣人大圣若瑟像同眠不共枕，所期望的无非是如念祖兄所祷：愿我常保跃身而起，追随基督的力量！

愿读者在夏日炎炎之际，以宁静的心、敏锐的灵，从本期所收录的各篇文章中，获得滋养，向永生的道路前行。

Congratulations!

Ashley and Ryan



From: Sacred Heart of Jesus Chinese Parish

天主教达拉斯耶稣圣心堂 全体教友敬贺

恭喜你们

林育明神父

在六月这个结婚季节里，我们欢欢喜喜的为我们教会的女儿 Ashley Corey 做了嫁衣，也感恩天主让我们见证了这对新人的爱情。心中对他们充满了祝福。在此谨借《葡萄藤》一角抒发一下自己对这对新婚夫妻的关爱。

主内的新婚夫妻：

恭喜你们 Ashley Corey and Ryan Mabutas！在天主的见证下完成了终身大事。

在神圣庄严的教堂举行婚礼，是不少准新人梦寐以求的结婚仪式。然而，在宗教层面上，这是一个教会认证的结婚仪式，因此，只有天主教之教徒，才可以在教堂里举行婚礼。我希望那些还没结婚的教友未来都能到教堂去办婚礼。而在这婚礼上，我看到如此匹配的一对新人，相信很多人都像我一样感受到婚礼的神圣性与共融性。

虽然身为独身的神父，天主教导我了解在婚姻的圣召中，要具备的第一要件是无条件的牺牲。当一对男女选择婚姻生活时，彼此都必须要对对方的幸福与否负起责任。教会对于要走婚姻圣召之路的恋人，有婚前分辨及培育的过程，双方都要透过了解自己，清楚明白彼此的归属与有意愿对彼此无条件的信任与接纳，再达到愿为对方无条件的牺牲与奉献。在经历一连串的分辨与认识彼此，并明白觉察双方都满意后，才可举行婚配圣事，期待在婚后可以达到生活美满，家庭幸福，在互相的帮助下走向成圣的天国之路。

婚姻是让两个独立的个体结为一体，在爱内共融的过程，在这过程中，只有耶稣基督在彼此中间才能让爱圆满无缺。因此婚姻是一件圣事，婚姻可提升、庆祝和增进夫妻间的爱。「天主因着爱而造了人，也召叫人去爱；这是整个人类最基本和与生俱来的圣召。因为人是按照天主的肖像及模样而造成的。而天主本身就是爱」。夫妻之间彼此相爱时，两人就成了天主对彼此恩宠的来源。

婚姻生活是借着酸、甜、苦、辣等各种生活的调味品所组成的，以及和家人之间彼此的互动，随着经验与学习而逐渐成长的。一个堪称幸

神长的话

福美满的婚姻，夫妻常是互相给予，常是专注于把自己的时间、关切、体谅、包容……化作具体实务作为，无条件，完全的给予另一半。

夫妻之间表达给予时间，最基本、重要的是就是「谈心」，即两人相互坦诚表露自己内心深处的感觉或想法。过去我们或许没有谈心的习惯，如今却要勉励这么做，因为在婚姻独有的亲密关系中，正是学习把全部的自我呈现出来的契机；也是迈向人格成熟的绝佳机会。因此，夫妻的谈心习惯，是务必要培养、应该培养、和值得培养的。当夫妻越是能借着「谈心」，互诉内心所思所感，便越容易互相尊重、体谅、甚至欣赏。开始时，对丈夫而言，与妻子谈心也许不容易；至于妻子，则是在学习倾听上可能比较困难。但是，慢慢地察觉另一半有意表达时，最好尽可能表示乐意聆听。而夫妻交谈的话题，可以是家居生活点滴、左邻右舍闲谈，也可以是辨公室的大小事、国家社会的风潮动态等等。其中一定有让人烦心、气闷、感慨、逗趣的，也有让人惊异、感伤、雀跃的。这一切的生活时空，就是夫妻共同拥有，并理应共同分享的日常。不只是理念相同，也必须表达各样的关心，如此自然就有说不完的话题了。



有时与人对话时，我们会习惯不等对方说完，就立即予以回应、批评或反击。若能适当提问还好，但很少人反思到自己是否反应太快？或只是以自己的思考角度看事情？这种习惯性的反应，常破坏夫妻间交谈的意愿和兴致，如此不仅让该解决的问题仍旧解决不了，甚至还会使加强亲密关系的良机变了调，累积成埋怨的症结。

还有信任也是夫妻间的一个重大的问题，确实有不少人宁愿相信外人，却始终不给另一半表达的空间；也有些人直到结婚多年后，蓦然回首，才感叹婚姻生活空洞，没有意义，只是重蹈别人的覆辙而已。不过有另一些人完全懂得对方是「无可替代」的另一半，并能在柳暗花明的婚姻中，窥见幸福的真谛。



夫妻交谈时，即使忍不住肝火旺盛或伤感痛心，也要勇于表达对另一半的「在乎」，更要理解对方的心声和意念。每个人都有获得一再保证的需要——保证被爱、被接纳和被肯定，而这一份保证常须来自最亲密的另一半。夫妻交谈时，重要的是把真正的意愿表达清楚。要注意说话的语调，若是音调随着情绪而起伏，会导致节外生枝，形成对立的局面，反而把更重要的事——期望增进两人更好的关系的心意——混淆了。

若是每个人能在结婚初期，就培养谈心和倾听的良好习惯，一定可以免除夫妻间许多无谓的嫌隙和争执。所以，努力学习耐着性子、平心静气的聆听和体会，或是开诚布公地恳谈，这些都是夫妻间极为重要的涵养。

想想：若是夫妻能够无话不谈、坦诚互信、把话都谈清楚了，何须担忧彼此间的恩爱不滋长？希望你俩对于「谈心」的练习已经有了很大的进展。祝福你俩婚姻美满如意，确是满、满、满！

谨此 祈祝你俩

平安！喜乐！

圣母灵肉升天

周道执事

随着主历 431 年厄弗所大公会议隆重颁布了圣母玛利亚为天主之母的信条及主历 649 年拉特朗会议再度明确表示圣母是终身童贞以来，教父及教会神学家们对圣母奥迹反省的重心大体上移到了圣母的始胎无染原罪以及圣母灵肉升天的奥迹上来。教宗比约第九世和教宗比约第十二世两位教宗都将「圣母始胎无染原罪」的信理做为「圣母灵肉升天」的基础。其实，无染原罪与光荣升天这两端信理，都同样的共同启示了圣母是一位最完美的被救赎者。我们都知道圣母是人，不是神。但是圣母在人类的救恩史上拥有特殊的地位，因为她全心、全灵、全意、全力热爱天主，谦卑自由的接纳了天主圣言在她腹中降生成人，满全了天主在祂所拣选的一个看似普通却不寻常的童贞女身上，流露了祂对人类重新获得救赎的计划。圣母『始胎无染原罪』的定义和圣母『灵肉升天』的信理一样，在它现有的形式中，完全摆脱了哲学与人学的色彩而充分的表达了富有先验影响力的天主恩宠的力量：『...由天主的特恩和独有的大能，在基督耶稣、人类救主的功劳下，得以完全免除原罪的玷污...』

近代《圣母论》研究的焦点是有关圣母对人类救援工程的贡献，也就是圣母是协同救世者。梵二大公会议文献的《教会宪章》第八章将圣母与教会相提并论就是这个思潮发展的一个成果。当然这些重要的《圣母论》的课题都不是这里论述的对象。根据前面三篇对圣母信理心得的粗略介绍，可以知道圣母『卒世童贞』与『天主之母』的信理在教会初期就已相当完整，然而圣母『始胎无染原罪』和圣母『灵肉升天』的信理仍须再经过一千多年的反省，思考及祈祷，教会才在十九世纪及二十世纪宣布为当信的信理。关于圣母『灵肉升天』，我们必须要知道，圣母的『灵肉升天』与耶稣的『复活升天』不一样，耶稣『复活升天』是耶稣主动性的克服了死亡的权势而复活升天，圣母『灵肉升天』指的是没有原罪的卒世童贞天主之母，她在世上的生活告一段落之后灵魂与肉身一起『被提升』到天堂的光荣中。换句话说，圣母玛利亚被提升天，是耶稣基督的救援工程在圣母玛利亚身上的圆满实现。这样的恩宠，我们基督徒必须要等到耶稣基督再度来临时才能获得，但是因为天主从起初到永远的计划中，圣母玛利亚就已经受到了天主预先恩许的光荣。因

此，圣母『灵肉升天』在信理的传授上是从信仰的反省意识上完成的，它不像耶稣复活升天的传授，有在场的证人，有圣经上直接的记载，它是一种历史性的传授。即使如此，关于圣母『灵肉升天』的信理，在圣经里我们仍然可以找到一些章节间接的陈述了圣母蒙召升天的道理。譬如，宗徒们在圣神降临日以前，「这些人同一些妇女及耶稣的母亲玛利亚并他的兄弟，都同心合意地专务祈祷。」（宗 1:14），圣母玛利亚也以她的祈祷，求赐圣神降临恩宠的满全。使得圣母在天使领报圣言降孕时已经领受到的恩宠有着始终圆满的一致性，因此被保留未染丝毫原罪污点的无玷童贞圣母，在人间生活告一段落之后，身灵一同蒙召升天，被天主立定为天地之母皇及世人之主保，使她和她的圣子一万王之王，万主之主（参阅默 19:16），罪恶与死亡的征服者，更形相似。另一方面，从《创世记》3:15 小节这段原始福音中，有人认为耶稣基督战胜了魔鬼，亦即是战胜了死亡，而在这场战争中，圣母玛利亚亦参与其中，因此，圣母玛利亚理应光荣升天，否则，就表示这场战争没有达到圆满胜利的结果。另外，《玛窦福音》第 27 章 51-53 小节记载了：「坟墓自开，许多长眠的圣者的身体复活了。在耶稣复活后，他们从坟墓出来，进入圣城，发显给许多人。」表示圣母玛利亚更应该获得救赎复活升天，因为她的地位远超过长眠的圣者，她由其圣子获得了最大的救赎，就是预先保护她不会受到任何罪恶的污染。因此，在她尘世的生命告一段落之后，毫无疑问的是耶稣基督经过苦难复活后最先应当获得救赎的那一位。

从教会传承的角度来看，在第三、四世纪时，教会内的基督信徒，就已经相信圣母灵肉蒙召升天。到了第六世纪，教会把圣母升天定为瞻礼；在第七世纪时，庆祝圣母升天的瞻礼逐渐普遍的传了开来。从十一世纪至十二世纪，神学家们开始讨论圣母升天的神学问题。在十九世纪梵蒂冈第一届大公会议里，曾经有二〇四位主教提议颁布圣母升天为信理。由此种种，可见大部份信徒对圣母升天的道理已经深信不疑。到了二十世纪 1950 年 10 月 30 日，教宗比约十二世召开了一个会议，会中通过订定圣母升天为当信的道理。翌日，即 1950 年 11 月 1 日，教宗隆重宣布『圣母升天』为信理。信条的主要内容是：「无玷卒世童贞玛利亚、天主的母亲，尘世生活告一段落之后，她的肉身灵魂便一同被提升到天国的荣耀里去。」事实上在 1947 年 4 月 12 日复活节过后的星期六的下

神长的话

午，启示童贞圣母就显现给当时想要刺杀教宗的布鲁诺·可纳裘拉（Bruno Cornacchiola）说道：「我的肉身是不会毁坏及腐朽的，我是借着我的圣子耶稣基督和天使们而升天的。」教宗比约十二世在宣布这项信理时，他很小心地避免用「死亡」一词，而用了「告一段落」。原因是当时在神学上对圣母的死亡有许多不同的解释，有人认为她是没有经过死亡而升天，亦有人认为她的死亡很特殊。教宗为避免卷入这些争论，而用了「告一段落」一词，他说：「圣母在尘世生命告一段落之后，灵肉一同升天。」圣母升天的信仰，在教会内一直维持了一千多年之久，才正式宣布为信理。因此，基督信徒的信仰是依照教会训导权的指导与判定。当教会训导根据圣经，圣传，经过反复反省，祈祷及辩证，宣布了圣母灵肉升天的信理之后，我们的信仰因此是真正有根据的信仰而非迷信。

圣母灵肉光荣升天之后，从此在圣父与圣子台前，不断的为人类转祷；她也成为普世人类在天上的母亲。最令人振奋的是在圣母升天的信理上，我们可以看到得救的希望。天主创造人，本来就愿意人达到起初纯真的境界。人类虽然因原祖悖逆犯罪而受到损伤，但因着耶稣基督十字架的救赎，人类仍然有可能恢复他受造时的纯真与美丽。圣母升天的信理就是要告诉我们，圣母已经到达了圆满得救的境界，救恩不仅进入圣母玛利亚的心灵，也渗透了她整个的肉身，这个救恩改变了她整个的存在，使她进入天主完全的荣耀之中。因此圣母是最完美的被救赎者，这是她一生努力与天主的恩宠合作的结果。所以我们应当效法圣母，与天主的恩宠合作，使得我们也能获得复活的希望与救恩。

圣母玛利亚身为天上人间的母亲，她为我们转求的恩宠一直延续不断，我们要学习她全心全意的委顺，学习她毫无疑问地在十字架下坚持她的「尔旨承行」（Fiat）。她升天以后，仍然继续的为我们执行这项协同救世的工程。经由她的转求，继续为我们求得永生的恩惠。以她慈祥的母爱，照顾尚在人生旅途上为困难所包围的我们，直到我们被带领进入幸福的天乡。所以荣福童贞圣母玛利亚在教会中被称为保护者、辅佐者、援助者、女中保，不过我们很清楚地知道，对圣母的尊敬，不会减损基督是天上地下唯一中保的尊严与能力，反而更清楚的认识圣母的谦卑服从与温良至洁，因着她带领我们到达耶稣。因为有耶稣的天堂永

生必定有圣母陪伴，希望不要因为自己的无知反对，等到时候能够上天堂，在那里碰到她的时候，羞愧得说不出话来。提笔至此，不由得令人想起阮文顺枢机主教的教导：「让天主最欢欣喜悦的居留在你心中的条件是：常与圣母玛利亚 — 天主慈母谈话。」

参考数据：《思高圣经》；《天主教教理》；《天主教资料小集：救主之母玛利亚》，Fr. Paul H. Welte（温保禄神父着）；《希望的道路》，阮文顺枢机主教着，陈廷洲译。

Congratulations! 恭禧!
Francisco ♥ 崔秀芝
婚姻圣事



From: Sacred Heart of Jesus Chinese Parish

天主教达拉斯耶稣圣心堂 全体教友敬贺

用手机跟圣母妈妈谈心 陈庆鸿

圣母妈妈给我的帮助，我记得要感恩的已经不胜枚举了，但还有更多是我忘了感恩的助佑，然而这都只是冰山一角。还有极多的时候，是我灵魂在危难中竟然懵然不知，连母亲教了我也没有觉察！母亲的大恩，我没有足够的力量偿还，连相称的感恩也没有能力给够！

为方便你跟圣母妈妈谈心，有许多圣教会前辈写的跟圣母交谈的经文、默想、教导，帮助我们更认识母亲，更爱母亲。这都放在以下网页，全都可以用手机看的。如果你觉得合用，请你用它时，也给母亲更多爱的感恩，为补偿世人和我给不够母亲的爱。谢谢你。

敬礼圣母经文

<http://www.catholicworld.info/pray/prayer.html#prayermary>

圣母九日敬礼

<http://www.catholicworld.info/pray/prayer-novena.html#novena-mary>

圣母司铎运动及晚餐厅之祈祷

<http://www.catholicworld.info/pray/prayer-mary.html#prayercenacle>

奉献于圣母无玷圣心 33 日敬礼

<http://www.catholicworld.info/pray/prayer-mary.html#mary33>

玫瑰经目录:

<http://www.catholicworld.info/rosary/prayer-rosary.html>

玫瑰经图解

<http://www.catholicworld.info/rosary/prayer-rosary.html#r-p>

玫瑰经及默想念法

<http://www.catholicworld.info/rosary/prayer-rosary.html#rmed100-0>

玫瑰经默想资料一百篇

<http://www.catholicworld.info/rosary/prayer-rosary.html#med100>

玫瑰经奥迹圣体默想

<http://www.catholicworld.info/rosary/prayer-rosary.html#eucharist-mystery>

维护生命玫瑰经奥迹默想

<http://www.catholicworld.info/rosary/prayer-rosary.html#life-mystery>

圣经默想玫瑰经

<http://www.catholicworld.info/rosary/prayer-rosary.html#rosaryscripture>

七苦圣母玫瑰经

<http://www.catholicworld.info/rosary/prayer-rosary.html#7sorrows>

玫瑰经的历史、祈祷方法、玫瑰圣母：

<http://www.catholicworld.info/rosary/prayer-rosary.html#r-hist0>

敬礼圣母历史

<http://www.catholicworld.info/saint/saint-mary.html#mary-history>

嘉尔默罗圣母圣衣

<http://www.catholicworld.info/saint/saint-mary.html#scapular-carmel>

绿色圣衣

<http://www.catholicworld.info/saint/saint-mary.html#scapular-green>

显灵圣牌

<http://www.catholicworld.info/saint/saint-mary.html#miraculousmedal>

孝爱真谛

<http://www.catholicworld.info/saint/saintmary.html#truedevotiontomary>

圣母节日

<http://www.catholicworld.info/saint/saint-mary.html>

天主之母（1月1日）

<http://www.catholicworld.info/saint/saint-01.html#0101>

露德圣母（2月11日）

<http://www.catholicworld.info/saint/saint-02.html#0211>

圣母领报（3月25日）

<http://www.catholicworld.info/saint/saint-03.html#0325>

善导之母（4月26日）

<http://www.catholicworld.info/saint/saint-04.html#0426counsel>

圣母月（5月）

<http://www.catholicworld.info/saint/saint-05.html#05>

中华圣母（5月第二主日前之星期六）

<http://www.catholicworld.info/saint/saint-05.html#05satb2sun>

教会之母（圣神降临节之后的星期一）

<http://www.catholicworld.info/saint/saint-mary.html#motherofchurch>

法蒂玛圣母（5月13日）

<http://www.catholicworld.info/saint/saint-05.html#0513>

圣体之母（5月13日）

<http://www.catholicworld.info/saint/saint-05.html#0513eucharist>

圣母进教之佑（5月24日）

<http://www.catholicworld.info/saint/saint-05.html#0524>

圣母访亲（5月31日）

<http://www.catholicworld.info/saint/saint-05.html#0531>

永援圣母（6月27日）

<http://www.catholicworld.info/saint/saint-06.html#0627olph>

加尔默罗山圣母（7月16日）

<http://www.catholicworld.info/saint/saint-07.html#0716>

圣母蒙召升天（8月15日）

<http://www.catholicworld.info/saint/saint-08.html#0815>

圣母元后（8月22日）

<http://www.catholicworld.info/saint/saint-08.html#0822>

圣母诞辰（9月8日）

<http://www.catholicworld.info/saint/saint-09.html#0908>

痛苦圣母（9月15日）

<http://www.catholicworld.info/saint/saint-09.html#0915>

玫瑰圣母（10月7日）

<http://www.catholicworld.info/saint/saint-10.html#1007rosary>

献圣母于圣殿（11月21日）

<http://www.catholicworld.info/saint/saint-11.html#1121>

圣母无玷始胎（12月8日）

<http://www.catholicworld.info/saint/saint-12.html#1208>

瓜达卢佩圣母（12月12日）

<http://www.catholicworld.info/saint/saint-12.html#1212>

主，是祢陪伴着我

颜进三

下午两点左右，我坐在圣体柜前，阳光从彩绘玻璃照了下来，思想教会某些学者教导，耶稣在山园祈祷时告诉门徒说：「我的心灵忧闷得要死，你们留在这里同我一起醒寤罢」，所以我们应该利用时间到圣体前陪伴耶稣。想着，想着并没有特别的感动，倒是有些恍惚。耶稣停留在一个小柜子里就为了希望信友们来陪伴祂？记得在另一处耶稣说：「人子来不是受服事，而是服事人，并交出性命为大众作赎价。」据我自己的体验这才是祂甘心停留在这小柜子里的原因。天主总是先给予并希望人能回头感恩，祂不像其他的神要先受供奉，然后看你供奉的程度回报给你。「你们劳苦和负重担的都到我跟前来，我要使你们安息。」

圣经记载了一件事，耶稣有一次到拉匝禄家做客，他有两个妹妹玛尔大和玛利亚。玛利亚坐在主的脚前听祂讲话，姊妹玛尔大为伺候耶稣忙碌不已，便上前向耶稣说：「主，我的妹妹丢下我一个人伺候，祢不介意吗？请叫她来帮助我罢！」主回答她说：「玛尔大，玛尔大！你为了许多事操心忙碌，其实需要的惟有一件。玛利亚选择了更好的一份，是不能从她夺去的。」我想这才是主所要启示给我的。

主，是的，是祢陪伴着我，而不是我陪伴着祢，求主怜悯！

「主啊，求祢让我体会祢的心，好让我了解祢为何如此说，那样做？」这是很久以前在一个乱感动的情况下的一个祈祷。以后就不再当一回事了，只是有时会有一念头出现，要体会耶稣的心，该常常读圣经，常默想，多到有形的圣体龕前朝拜祂。

在 Richardson 的老堂时，因为团体较小，我负责行政工作，所以有一把钥匙可以随时到教堂。小圣堂自然也是常去看看，每次看到圣体柜总有心酸感觉。宇宙的造物主，人居然把祂囚在一个小柜子里，冷冷清

清的。「祢不是想体会我的心吗？」我真把自己吓了一跳，就这样吸引我多坐一些时候。教堂每星期五有祈祷会，每次都举行圣体朝拜礼仪，我有一段时间每次都参加，后来不再担任行政工作以后就停了。

十年前被公司资遣后，转到西南医学院担任安全警卫工作，单位辖区有两个医院，其中一个较小，只有祈祷室；另一个是教会办的医院，后因经营困难转让给U T，教堂仍保留，小圣堂有圣体柜。每天下午6时锁门，而我就是负责锁门的。6时以后的时间都是我的，只要不影响



我的工作，爱停留多久就多久。四年前医院拆除重建，教堂一并拆除。新医院只有祈祷室供所有宗教人士使用。每到新医院服务就很怀念老医院的小圣堂。有次不知那来的灵光，走进祈祷室后面的储物间，眼睛一亮，这不是原来小圣堂的圣体柜吗？摆在一个角落，是有

蜡烛但没有烛火。按教会的习惯，有烛光必有圣体，但这里没有烛光！心中默想，主啊，祢在这里吗？不管怎样，主祢曾停留过的地方就是圣地。我跪了下来跟往日一样。过了一段时间感觉有亮光，抬头一看，蜡烛亮了起来，另一念头跟着来了一是科技产品吧？烛光开始四面晃动起来。我的眼泪不禁掉了下来，原谅我，主，我不该怀疑。这一烛火连续两个月。而这期间我被派到此服务，每周几乎总有三次以上，这是从来没有的现象。我知道主总是喜欢我能到祂跟前坐一坐。主最了解我，我不是一个会在空闲时祈祷的人，不是一个有空会想到祂的人。祂是如此爱我，知道上班时间我总得上班，祂利用这种方式亲近我，只因我一次诚心的祈祷。

凡诚心寻求上主的人总不会失望！

Assumption of the Blessed

Virgin Mary

by Alan Liang

圣母升天

文/ 梁瑞麟 翻译/ 王念祖

The Assumption of Solemnity of the the Blessed Virgin Mary, August 15th, is a Holy Day of obligation and is one of the dogmatically defined doctrines in Catholic Mariology. It is also one of the principal feast days dedicated to Our Mother. In the Eastern churches, this event is commemorated as the Dormition of the Mother of God, where ‘dormition’ means “to fall asleep.”

Marian devotion has been practiced in the Church since the first few centuries, with the title of *Theotokos* (God-bearer) already of commonplace and accepted use when the heretic Nestorius rallied against its use. Further, unlike our present Protestant brethren, the first Protestant revolutionaries (i.e. Luther and Zwingli) believed for themselves the Perpetual Virginity of Our Mother (Works of Luther and Zwingli Opera). Marian apparitions continue today, notably at, but in no way exhaustive, Carmel, Guadalupe, Lourdes, Fatima, and Akita.

The Assumption or Dormition of Mary is probably the oldest Marian feast, with evidence of it being commemorated in the East around the fifth century, and the Latins incorporating it during the sixth.

八月十五日，「圣母升天节」是教友当守的节日。「圣母升天」也是教会钦定关于圣母的信理之一。这也是专为敬礼圣母妈妈的主要节日之一。东方礼教会以「圣母安眠」之名来纪念此事件。

在公元最初的几个世纪，初期教会就已有敬礼圣母的活动。虽然当时的诺斯底派（Nestorius）异端极力反对，但「天主之母」的名号早已普遍深入人心。尤有甚者，最早脱离教会的基督新教先驱（诸如：马丁路德 [Luther]）与慈运理 [Zwingli]），他们自己都深信圣母终身童贞。时至今日，圣母依然常常在各处显现。众所周知的加尔默罗、瓜达露沛、露德、法蒂玛、以及日本秋田，只是其中极少数的几个代表。

圣母升天或圣母安眠也许是最古老的圣母节日。有史可考的是，早自公元第五世纪，东方教会就已庆祝这个节日，拉丁礼教会在公元第六世纪时，也采纳了这个节日。

真福教宗碧岳九世在 1854 年 12 月 8 日颁布的《不可言喻的天主》（*Ineffabilis Deus*）宗座宪章中，宣告圣母无染原罪的信理。在此之前，

Even before the dogmatic declaration of Mary's Immaculate Conception in Pope Bl. Pius IX's Apostolic Constitution *Ineffabilis Deus* on December 8, 1854, faithful devotees, including cardinals, patriarchs, archbishops, bishops, priests, religious of both sexes, universities, and the faithful, of the Blessed Virgin Mary petitioned the Vatican to likewise proclaim the same for her glorious Assumption, even during Vatican I.

This caused the 'Marian Pope', Ven. Pope Pius XII, to issue the encyclical *Deiparae Virginis Mariae*, on May 1, 1946, formally asking the faithful to consider declaration of the Assumption of Mary as Church dogma. The response was near unanimous, from both clergy and laymen.

And on November 1, 1950, the Apostolic Constitution *Munificentissimus Deus*, defining the dogma of the Assumption for the Catholic faith. In it, he credited Bl. Pope Pius IX for proclaiming the dogma of the the Immaculate Conception, thereby laying the groundwork for this present proclamation. This is because, he states, the "two privileges are most closely bound to one another," as Mary, is most uniquely privileged to avoid sin in her Conception, is also able to avoid corruption in death and experience before others the resurrection of the body. He also credits the tradition of the Church, thereby proving in such a way that he is not innovating new doctrines;

无数虔诚敬爱圣母玛利亚的信徒，包括枢机、宗主教、总主教、主教、神父修女、学者、及平信徒，已向梵蒂冈，甚至在第一次梵蒂冈大公会议中请愿，请求教廷也同样的宣告圣母光荣升天的信理。

有鉴于此，素有「圣母教宗」之称的教宗碧岳十二世，于1946年5月1日以《童贞玛利亚》（*Deiparae Virginis Mariae*）通谕，公开征询信友对于将圣母升天定为信理的意见。神职界及平信徒的反应，几乎是毫无异议地一致赞同。

1950年11月1日，教宗碧岳十二世颁布《广赐恩宠的天主》（*Munificentissimus Deus*）宗座宪章，正式确立圣母蒙召升天的信理。在此宪章中，他赞扬教宗碧岳九世确认圣母无染原罪的信理，为后来的圣母蒙召升天信理奠定了神学上的理论基础。他说，因为「这两个恩宠有无比紧密的关联，」玛利亚不但具有在母胎中就得免原罪的特恩，也免于死亡的腐朽，在所有其他人之前，经验了肉体复活。他也将此信理的建立归功于教会敬爱圣母的传统，因此他谦称自己不是创立新的教条，而只是确认已经存在的事实。他指出玛利亚确是「满被恩宠者」，在妇女中受赞颂，这就是明证。

玫瑰经是完全奉献给圣母的祈祷。荣福奥迹的第四端，默想主题是圣

but rather solidifying what is already most venerated. A piece of evidence he notes is that Mary is, indeed, “full of grace,” which places her uniquely among women. As for the Rosary, which is wholly dedicated to her, the Assumption is meditated on during the fourth decade of the Glorious mysteries, after Pentecost and before her Coronation, as Mary spent the rest of her life helping the early Church, which was founded on Pentecost, and her Coronation as the Queen of Heaven and Earth takes place only when she is in Heaven.

At the end of her life, the Blessed Virgin Mary was received body and soul into Heaven through the power of God. Church opinion traditionally holds that she indeed died, albeit a happy and blessed death, in the presence of the Apostles, and that after her burial, the tomb was found to be empty. Two churches claim to house her tomb: one in Jerusalem and another in Ephesus.

Whether she died or not is subject to debate in the Church and one is free to hold either opinion. Although her Assumption was defined as dogma in the aforementioned Apostolic Constitution, the question of her death was purposefully left undefined. However, there is good reason to believe that Mary did die, as Pope St. John Paul II in his General Audience on June 25, 1997 states,

母蒙召升天。将这端奥迹安排在第三端的圣神降临之后，但在第五端的圣母加冕之前，因为玛利亚的全部余生致力于帮助在圣神降临后成立的初期教会，而她被天主加冕立为天地之元后，是在她进入天堂之后的事。

在她尘世生命终结之时，天主以祂的大能将万福童贞玛利亚的肉身与灵魂，迎接到天国。教会的传统相信，她的确安详地蒙福过世，并有宗徒们随侍在侧。但她被安葬后，墓穴却成空。有两处教会都声称是她的安葬之处：一个是在耶路撒冷，另一个是在厄弗所。

她是否经历过死亡，在教会内没有定论，各人可以对自己不同的看法。虽然前述的宗座宪章确认了圣母升天的信理，但对她是否曾经死亡的问题却刻意不下定论。然而，我们有很好的理由可以相信玛利亚确实经历过死亡，正如前教宗圣若望保禄二世在 1997 年 6 月 25 日公开接见时所言：

「至于玛利亚的过世… 我们没有任何根据可以排除她是死于自然因素… 关于此事，圣方济各·撒肋爵（St. Francis de Sales）坚定地认为玛利亚的死亡是为了传递她的爱。他称这个死

“As to the cause of Mary’s death, ... to exclude her from death by natural causes seem groundless. ... In this regard, St Francis de Sales maintains that Mary’s death was due to a transport of love. He speaks of a dying ‘in love, from love and through love’, going so far as to say that the Mother of God died of love for her Son Jesus. ... [It] can be said that for Mary the passage from this life to the next was the full development of grace in glory, so that no death can ever be so fittingly described as a “dormition” as hers. ... Jesus himself [is] described as coming to take his Mother at the time of her death to bring her into heavenly glory. In this way they present the death of Mary as an event of love which conducted her to her divine Son to share his immortal life. At the end of her earthly life, she must have experienced ... the desire to be freed from her body in order to be with Christ for ever (sic). The experience of death personally enriched the Blessed Virgin: by undergoing mankind’s common destiny, she can more effectively exercise her spiritual motherhood towards those approaching the last moment of their life.”

亡是『在爱中，出自爱，并借着爱』，并更进一步引申说，天主之母是死于她对圣子耶稣的爱… 玛利亚从今生到永生的过程，可以说是到达荣福的极致，因此她的死亡比任何其他人的死亡更堪被称为『安眠』… 据信耶稣在他的母亲过世时，亲身来迎接她进入天国的荣光。如此，圣母的死亡所呈现的实为一件爱的美事，藉此导引她到她的圣子，分享祂不朽的生命。在她尘世生命将要终结时，她想必曾经… 渴望从她的躯体得到释放，为能与基督永远同在。亲身经历过死亡的童贞圣母，因为走过人类共同的终极命运，更能在世人接近生命的终点时，发挥她作为灵性母亲的功能。」

从另一个方面而言，在她尘世生命结束时也可能没有经过死亡，因为她本无染原罪，也没有任何自身的罪过，可说是天主最完美的受造物。这并非没有前例可言，如同圣祖哈诺客「常与天主往来… 然后就不见了，因为天主将他提去。」(创 5:22-24)，以及厄里亚先知，被马拉的火车接去升天(列下 2:11)。

On the other hand, she may have ended her earthly life without dying, being that she did not suffer from original sin nor any sins of her own, and further as the most perfect creature that God created. This would not be without prefiguration, as the patriarch Enoch, who “lived as God’s close friend ... [who] took him to Himself, and ... was seen no more” (Gen. 5:22-24), and the prophet Elijah, who was taken up by a fiery chariot (2 Kings 2:11).

Regardless of opinion, the Assumption offers for believers a glimpse of their future resurrection, as the full victory of Christ is realized, which is final defeat of death. It anticipates the general resurrection on the Last Day, where every soul will be reunited with its body, and will possess it in its full entirety, identity, and immortality, and for the resurrected bodies of the blessed, with its impassibility, glory, agility, and subtlety, of which we all wish and act for (Aquinas, ST, S, Q75-86).

Mater Dei, Ora pro Nobis!

* Sources consulted include the papal documents, the Catholic Encyclopedia, the Knox Bible, and the Summa Theologiae

不论我们是否认为圣母经历过死亡，她的升天让信友得以瞥见他们自己将来的复活，是基督完全胜利的体现，对死亡的彻底击败。这带给我们对末日所有人都复活的期望，那时每一个灵魂都将与他的肉身复合，并且具有完整、独特、与不朽的特性；我们所期望与追求的就是蒙受祝福而复活的身体，它的不朽、荣耀、机敏、与微妙。（圣多玛斯·阿奎那神学大全，第75题至86题）

天主之母，请为我等求！

(Mater Dei, Ora pro Nobis!)



* 参考数据报括教宗文献，《天主教百科全书》（Catholic Encyclopedia），《纳氏版圣经》（Knox Bible），以及《神学大全》（Summa Theologiae）。

谈劳来多圣母（Our Lady of Loreto）的家

邹保禄神父

前言

按《圣路加福音》的记载，天使加俾额尔（佳播）到了加里肋亚的一座城名叫纳匝肋，去向圣母报喜（路 1: 26）这说明纳匝肋是圣母的家，怎么又会在意大利的劳来多镇呢？今解释如下：

甲、中古世纪

自十字军东征之后，中东地区不很安全。按 1472 年的一位学者 Pietro di Georgio Tolemei 的报导，天使在 1291 年就把圣母在纳匝肋的家首先迁往 Dalmatia 的 Teresatz 镇；但因在那里不受人们重视，到 1924 年 12 月 10 日，天使们便把圣母家的房子搬到意大利东岸的 Recanati 镇的树林内。因为也得不到人们的重视，因此过了一年，即在 1295 年 8 月 10 日，天使又把圣母的家搬到此镇附近的山上。当时在此镇中有一位学者，他在梦中得到一个启示，要他派十六位人士到纳匝肋调查此事，果然发现圣母在纳匝肋的家不见了。

教宗若望二十二世（1314-1334）在 1320 年颁布一道诏书，确定这是圣母家的房子，其后教宗包尼法九世在公元 1389 年和教宗保禄二世在 1470 和 71 年都肯定了劳来多小屋是圣母纳匝肋家的房屋。

乙、文艺复兴时代

在 1482 年圣母家的房屋附近升格为一个堂区，教宗儒略二世再次肯定圣母家的房屋，后来又请四位枢机保管。到了 1728 年，由于当时的建筑师如布拉曼德（Bramante）等人的设计，劳来多的圣母小屋又升格为小大殿（minor Basilica）。

丙、近代发展

法国拿破仑时代，曾把圣母在劳来多小堂内的圣像带到法国，但到了 1801 年便送回原地。此地方本是属于教皇国的范围；但在 1866 年由意大利政府侵占，自 1929 年与庇护十一世签订拉特朗条约后，回归教会管理。

1920 年教会封圣母为飞行人的主保，若望保禄二世为此还编了一些经文。

1936 年教会颁赐那些前往劳来多朝圣的信友们大赦，如同那些到圣地和法国露德的朝圣者一样，教会规定每年 12 月 10 日为「劳来多圣母日」。

结论

由于很多圣人们和五十多位教宗，包括圣若望二十三世（1958-63）都到过劳来多朝圣，而且也有不少的奇迹显现，意大利邮局在很多年前就发行了此地方的邮票以纪念它，这的确是值得去朝圣的地方。

圣若翰洗者父母生平简介

邹保禄神父

按《路加福音》的记载，耶稣诞生之前，首先介绍了若翰父母的史事。他们在年老时仍没有儿女，但是因为他俩人都很虔诚事主，天主就派了天使加俾额尔显现给匝加利亚，告诉他一个好消息——他的太太依撒伯尔将怀孕生子，要给他起名叫若翰。这段圣经对很多人都很熟悉，因此从略；在此，笔者愿意向读者们介绍匝加利亚如何去世的事。按伪经记载，这与黑落德王杀死婴孩有关。因为匝加利亚拒绝告诉国王小若翰住的地方，国王便派人用石头把他砸死了。这件事可能与耶稣所说的一句话有关：「自义人埃布尔的血，直到你们曾到圣所和全燔祭间，所杀的贝尔基雅的儿子则加黎雅的血，都归到你们身上」（玛 23:35）。至于依撒伯尔，她带着小若翰逃到一个山洞里，传说有天使来事奉他们。依撒伯尔和圣母有亲戚关系，因为她的母亲索非亚（Sophia）和圣母的母亲亚纳是姐妹。

匝加利亚和依撒伯尔的庆日在西方教会是 11 月 5 日，但在东方教会是在 9 月 8 日。

以丰富多彩的活动让我们成为一个共融的大家庭

吕昕

一个堂口就像是一个大家庭。这个家庭是不是兴盛，是不是和乐，就取决于这个家庭中的成员是否共融。共融必须要由彼此之间的互动才会产生，而能够造成互动的最好方法就是各式各样的活动。我是一个出生三个月就受洗的教友，可是在念小学的时候就离开了天主的殿堂。中间经历过数十年的风风雨雨，但是因着我贤妻不断的敦促和天主圣神的带领，在我离开四十多年后回到了这个大家庭。

我们都知道天主是宇宙伟大化工的创造者，可是我们常常无法预见祂的旨意。我曾自问为什么在这么多年之后天主又带着我回来？是不是祂要我为这个大家庭做些什么？记得在刚进堂的前几年，好像过着、过着就有一些教友没见着了；在此同时，也不见有多少新的朋友加入这个大家庭。在担任堂区咨议委员期间，我感觉出似乎这个大家庭的成员彼此之间的互动不够，也因而无法形成一股向心力。因此在我卸任之前得到了神父的支持和许可，于新、旧任咨议委员交接之后，就出任活动组组长。而我的心愿就是尽我所能的为堂区多办些活动，造成大家的互动，藉而形成一股向心力；不但让这个大家庭达到共融，更因此而能吸引更多的新朋友加入我们。



端午节的烤肉泛舟健行活动，感谢大家的支持和参与，总共有一百多人出席。值得欣慰的是，不但堂区的老，中，青三代教友参加，更有

信仰之路



许多新朋友来和我们一起共襄盛举。有的绕湖健行，有的在湖中泛舟，年轻家庭成员带着孩子放风筝丢飞盘。中午烤猪排和汉堡聚餐，更有神父为我们降福，现场感受到的就有一股共融的气氛。在接下来的下半年中，劳动节前后有斯塔菲和落基山蒸气火车四日之旅，9月底有中秋营火晚会，10月中有意大利 Assisi 的朝圣之旅，还有明年计划中的澳洲新西兰邮轮之旅。希望各位弟兄姐妹不但踊跃参与和支持外，更希望您能邀请新朋友来加入我们。

共融是需要大家一起努力才会达成的。在各位参与和支持堂区活动的同时，我们也希望您能够提出您的建议和想法，如此活动组才能办出更多符合大伙需求的活动。我们更需要有心、有力的弟兄姐妹们帮忙计划筹办，让我们把活动办得更多彩多姿。



弥撒礼仪相关注意事项（四）

礼仪组提供

为了帮助大家更深刻地了解所参与的弥撒究竟是在做些什么，礼仪组将依照弥撒礼仪的顺序为大家说明弥撒中的每一阶段、主祭所做的每一步骤，期使大家都能获得最透澈的了解，因而更能心神合一的参与这感恩祭典。

我们分四次为大家介绍，这次介绍最后的礼成式部分。

礼成式

祝福体：

在弥撒结束时，司祭仍以天主三位的名字祝福大家，求天主护佑、光照、引领大家。划十字架也是一种祝福，它是所有祝福的来源，任何神恩皆是救主藉十字架得来的。

弥撒礼成：

弥撒礼成的原意就是集会的解散，也可说是被派遣出去。弥撒礼成是表示大家在基督的平安中去吧！去服侍上主、造福人群。弥撒礼成不是事已告终止，而是工作的开始，去传播在基督内的平安和爱。

有关弥撒的常见问题

问一：现在所举行的感恩祭，是怎样形成的？

答一：耶稣在最后晚餐时，给使徒们留下了祂的体、血作为牺牲而祭祀天主的命令。使徒们和他们的继承人，遵从这命令举行的祭礼，便是今日的感恩祭。

问二：感恩祭的主要意义是什么？

答二：感恩祭是耶稣所建立的「新约的祭祀」，为使祂在十字架上的血祭，永传于后世，惠及普世万民。

问三：领圣体有什么意义？

答三：领圣体，是与死而复活的耶稣合而为一，完全参与祂的祭献，并通过耶稣，与众信徒形成一个彼此密切相通的身体；领圣体又是以耶稣的圣体、圣血滋养我们的超性生命。

问四：该怎样预备领圣体及谢圣体？

答四：领圣体前，该有身心的预备。领圣体时，该再三激发信望爱三德。领圣体后，该恭敬地谢圣体，表示感恩报爱之情。

问五：教会在主日举行感恩祭，有什么意义？

答五：教会在主日举行感恩祭，是继续使徒时代的传统，以纪念和庆祝主耶稣从死者中复活。

问六：教会为什么要信徒在主日参与感恩祭？

答六：教会要信徒在主日参与感恩祭，是为使他们体验并意识到，他们同是天主大家庭的成员，大家有如兄弟姐妹，共聚一堂，聆听天主圣言，参与救世的奥迹。

问七：应该怎样参与感恩祭？

答七：参与感恩祭是团体共同的行动，所以除了内心与天主交谈外，也应该注意外表的仪式，实际参与礼仪的行动。

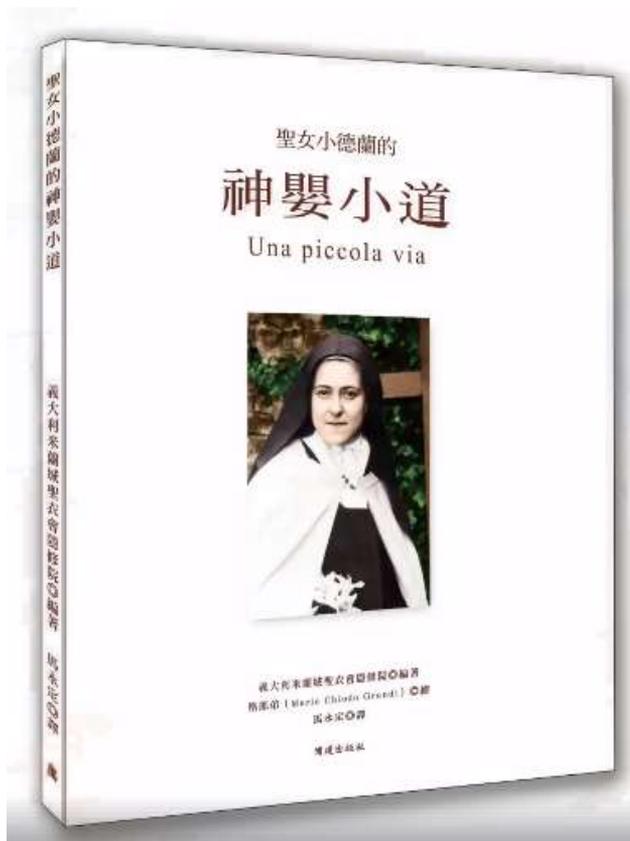
问八：信徒在领圣体外敬礼圣体有什么意义？

答八：在感恩祭以外，教会经常在圣堂里保存圣体，以便为需要的人分送圣体，并为供人朝拜。



圣女小德兰「神婴小道」的湿壁画

图书室提供



注重灵修的天主教友，对圣女小德兰的「神婴小道」，想必都不陌生。神婴小道的秘诀就是建基于爱、谦逊、信赖上，这使小灵魂的焦点快速、完全地集中于天父，而达到神化的境界。圣女小德兰以身作则，带领人们在隐密、平凡的日常生活中修成圣德。诚如教宗本笃十五世所说：「圣女小德兰的神婴小道对教会所有信友来说，是成圣的秘诀。」

有感于「神婴小道」的奥妙，意大利二十世纪的名画家格郎弟（Mario Chiodo Grandi，1872-1937）在位于米兰圣母圣衣隐修院旁，全意大利第一座奉圣女小德兰为主保的圣堂壁上，以十六幅湿壁画生动地描述了圣女小德兰的「神婴小道」。

主历1997年，米兰圣衣会修女们，为纪念圣女小德兰逝世百周年，暨庆祝教宗若望保禄二世宣封小德兰为「教会圣师」，撰文搭配

图书推荐

这十六幅极具意义的图画，发行了《Una piccolo via》一书，与教友分享。2004年，马永定神父将本书翻译成中文，由台湾的闻道出版社发行了首版《圣女小德兰的神婴小道》，此后绝版多年。

今年（2018）五月，闻道出版社应读者的要求，重新发行了第二版的《圣女小德兰的神婴小道》，书中除了原作中著名的十六幅湿壁画外，还有高分辨率的圣女小德兰的生前照片，并增添了曾在美国进修，与我们堂区有很久渊源的前辅大神学院院长，耶稣会士曾庆导神父所写的〈为什么小德兰是传教主保？〉一文，解答许多教友的疑惑，直指小德兰的四大传教秘诀，为我们每个人也都能以她为榜样，成为名副其实的传教士。

因为本堂图书室不是闻道出版社的基本订户（我们只是光启出版社与上智出版社的会员），在网上看到这本新书出版的消息时，正在烦恼如何跨海订购，及找寻托人带回时，甫从台湾归来的美卿姊妹，从行囊中拿出这本印制精美的好书，捐赠给图书室，造福大家。

新书上架了！欢迎光临图书室借阅。让我们一起来循着圣女小德兰的足迹，奔向天主！



（图书室友情提醒：为让所有堂区教友都有机会分享好书，借出书籍及光盘时，请务必在借书卡上以正楷填写全名及电话，并请按时归还。光盘出借时间两周，书籍出借时间三周。）

佳片介绍：《最美的安排》 图书室提供

华人歌坛的天王巨星周杰伦在 2016 年为他四个月大的女儿写了一首歌，名为《前世情人》。同年的圣诞节前，美国上映了一部以一位事业有成的男人在女儿过世后的生活起伏为剧情主轴的电影——Collateral Beauty”《最美的安排》——也让人看到无论是呼风唤雨的强者，或是铜浇铁铸的好汉，女儿仍是他心头最软的一块。



广告公司总裁霍华（Will Smith 饰）在六岁的女儿过世后，三年来萎靡不振，偶尔进公司也只是随手把自己花了五、六天才堆砌出的骨牌长城推倒。他的几位同事，也是与他一起胼手胝足打下这一片江山的好友，眼见他多年奋斗建立的事业、家庭、与本应美满的人生，也都如骨牌一样，因为女儿的过世而毁于一旦，除了焦急与心疼之外，还能为他做些什么？

虽然从一个悲情的故事开始，但电影的剧情却没有落入窠臼地刻意以「洋葱」来催泪，反倒不时以略带黑色的幽默让观众在揪心、感伤之中莞尔，甚至含泪大笑。

这部电影要讨论的是影响一个人生命最深的「爱情」、「死亡」、与「时光」这三者看似毫无关联，却又密切连接的元素。对于这样一个带有哲学性奥秘的主题，剧情的发展，完全没有刻板的说教，却以出乎意料的方式，借着其实与主角毫无实际关联的另外三名在剧中与剧外都是演员的演员，精辟地阐述了这个难题。

这部电影让我们看到，爱存在于欢乐里，也存于痛苦中，因为爱是一切事物存在的原因。但是「在爱内没有恐惧，反之，圆满的爱把恐惧驱逐于外。」（若望一书 4:18）

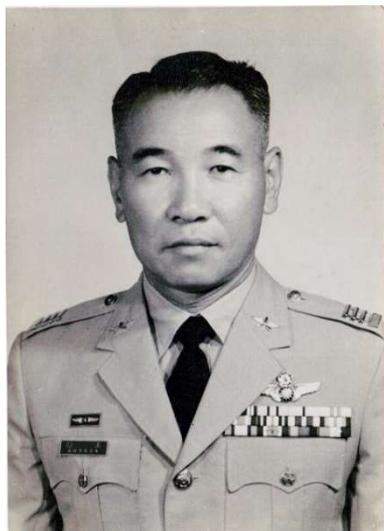
第一个没有您的父亲节

王雅娴

爸爸，刚刚过完有生以来第一个没有您的父亲节，想您！

转眼间您离开我们已将近一年了，真高兴不再有任何事物能牵绊着您，为国为家您辛苦劳碌了那么多年，现在可以轻轻松松云游四海快乐的自由行了。我们四个丫头都很好，姊妹妹妹们依然在上班为着五斗米而折腰，我很庆幸能提早退休并开始享受人生的后半场。东西方的谚语中都有一个形容人生无奈但贴切的说法：年轻的时候，有精力、有时间，但没有钱去玩；工作之后，有钱、有精力，但却没有时间去玩；退休之后，钱攒够了，也有时间，但却没有精力去玩了。哈哈！这当然只是形容一般人的心态。一直以来我记得从小您就教导我们不要死读书、读死书，读书要能够学以致用。小时候不懂，认为读书就只为了应付考试。像我这种反应迟钝，天资又不聪颖的人，从小就只适合做风纪股长和康乐股长；品学兼优是从来轮不到我的。喔！对不起，我不聪明绝对不是遗传，也和基因没有关系——我爸爸是很聪明而且有艺术细胞和幽默感的。我之所以后来能读服装设计，并在色彩学上有所表现，这都是来自于您的基因。这马屁拍得不错吧？

记忆里，我们小的时候只要您不驻队，下班回家后军服一脱，立刻到院子做工。印象最深刻的是看过您自己钉鸡窝。母鸡下了蛋之后，蛋会慢慢滚到饲料槽下方。鸡窝还分上下两层；上面一层是芦花鸡，下面一层是来亨鸡。孵蛋的母鸡另有「雅房」，内有稻草床和一盏 20 支光的小灯。台南的夏天热的不得了，您在前后院种了好多果树，有：芒果、番石榴、荔枝、莲雾、桂圆、芭蕉、木瓜、和柠檬，还搭了葡萄藤架。茉莉花盛开时，妈妈会用针线串成项练给我们戴。餐桌上的花瓶，一年四季都有玫瑰花；而茶几上您的玻璃烟灰缸总被我们摘的白玉兰花和黄玉兰花先占用了。每天最期望的是，晚饭后在前院躺在行军床上看着满天星斗，您指着天上的星星教我看星座和分辨方



向。在我读国中的时候，您从美军单位拿了一台淘汰的打字机回来，让我们练习英文打字，并告诉我们未来的社会每个女人都会有机会上班、会用计算机，还必须自己会开车。我那时候正迷恋连续剧《保镖》，所以这话跟本没有听进去，不然如果当初一来美国就买了 Microsoft 的股票，岂不早就发了？这就叫：「不听老人言吃亏在眼前」！

您军职外调到了交通部后，从协办中正国际机场开航，一直做到设计规划远翔空储，并确定其正规运作，七十岁退休之后才移民来美。一本您耿介的本色，不入美国籍，不碰任何福利，自己开车自己住，从不麻烦我们。您研习书法，从磨墨临帖，到最后能悬腕作画，那份执着是我最好的榜样！您更坚持自己推剪草机修剪花草树木，自己做室内外杀虫。记得您最喜欢去 Home Depot，而且每次去，总有收获。有一回，您要吕昕爬上阁楼去检查您自己装的抽风机。他进屋后就叹为观止的说，无怪乎最近 Home Depot 的股票一直上涨。妈妈还一脸茫然地说，Home Depot 股票涨跟我们有什么关系？老爸撇过头，一直对吕昕使眼色。但他还是很大声的宣布爸爸阁楼上有一间「小 Home Depot」，我们大伙都笑趴了！

在我的心目中您一直是万能爸爸。从小无论是拔牙，扁桃腺发炎，结膜炎都是您带我去空军医院。您教我们吃中西餐的餐桌礼仪，为人处世的进退应对，人生的目的、方向、和个人的责任。感谢天主让我做您的女儿，能有今天乐观和开朗的心胸去爱人、助人。我更感谢天主安排您做我的父亲，是您以言以行做我的楷模，让我从您和妈妈互敬互爱的婚姻生活中学习建立自己亲密幸福的婚姻和美满的家庭。我的一双儿女也都承袭到我和吕昕的知足常乐和安份守己的个性。女儿虽有些脾气，但对人中肯并愿意主动帮助别人，只要认为是对的，她不在乎舆论和世俗的看法，这点我更觉得她有您的基因！谢谢您牵着我的手，一步一步走在人生的道路上。谢您一生为国、为家尽忠职守，做我的好榜样。谢谢您公正无私、嫉恶如仇，树立我心中的形象。谢谢您深情款款，无微不至的呵护妈妈，做我心中的偶像。谢谢您把人生最后的三个月留给我来陪伴您，让我略尽孝道而了无遗憾。

爸爸，我爱你！

永远的万能爹

王雅婷

去年6月中旬赶回台湾，见到了大病初愈却渐渐衰弱的父亲，6月底又匆匆飞回美国，除了工作，还准备八月中旬动颈椎手术。我一直以为父亲会等我动完手术后回去陪他，他却在我手术后的第二个礼拜永远离开了我们。再次赶回台湾，看到了早已僵硬冰冷的父亲，我弯下身亲了我一生中最完美的男士，告诉他「爸爸，我好爱你！」。

我是爸爸和妈妈的第一个小孩，当然受到的爱和管训也就特别多。从小我的主见就特别强，在民国四、五十年代父母讲话是不可以还嘴的，我偏要表现自己的意见。当父亲警告我：再说就要打我时，我却说：打就打，我最讨厌人家要挟我了，硬生生的逼了父亲给我一巴掌。妹妹却非常听话，当爸爸生气时她就求饶。小时候，我一直以为爸爸不喜欢我，一直到有一个亲戚告诉我：「你父亲说处罚你要再三考虑，惩罚你妹妹却不能考虑。」到自己当了母亲后才稍能体会这番心情。

37年前，我结婚的当天晚上，当宾客都走了，我的前夫送我父母和妹妹们离开宴会的餐厅，久久未归，让我不胜担心。他回来后告诉我，父亲坐在驾驶座上流泪，久久不能开车。我心中在想，爸爸真的舍不得我结婚离开家吗？结婚后的第一个夏天，住在七楼酷热难当。爸爸带了一位电工和一台冷气机，装在我新居的卧房。下班后我们享受着凉意，心中却暖丝丝的。



父亲在对日抗战时离开西北工学院，投考空军官校，当了飞行员。他的个性守正不阿，只做事、不要钱，看不顺眼就直言不讳，得罪了不少人，乃至仕途不顺。一直到从军中退下，进了民航局，碰到了伯乐，对他知才善用。我想这是他一生中最快乐的时光。他有私人秘书，却常常打电话到我公司叫我去办事。隔天问我办好了没，我如果说还没有，他就骂我笨。我从小爱顶嘴的习惯从来没改过。我说：「你用嘴办事，我可是用手办事！」父亲一生

气，就两天不打电话给我，但是3天后他又打电话叫我去办别的事。当然，有时候他也会打电话来向我求救，他说妈妈生气不理他。其实他活该，这都是他从年轻时一路娇惯出来的。

20年前的一个周末，我和父亲去清理他和母亲在台北郊区的一幢房子，准备放在市场上出售。当时母亲住在美国大妹家。父亲语重心长地对我说：「我有四个女儿，其实我有五个。」我考虑了几秒钟，然后说：「爸爸我知道，我是最大的那个。」，几个月后，父亲不放心，又私下打电话告诉我，将来他走了要我照顾妈妈。父亲大母亲13岁，从结婚那天起，他就一直宠她。奇怪的是，他自幼管教我却十分理智？！

父亲从民航局退休后，又受聘到一家私人公司。他创办了台湾第一家民营的自动仓储公司。他相当自豪，我们也都以他为荣。父亲72岁时，功成身退，迁居美国。我们四个女儿都了解父亲还想继续工作，但是他答应母亲，要把时间留给她。

从小我们都称父亲为万能爹，因为什么都难不倒他。父亲也自夸他什么都会，除了不会生孩子。小时候他教我们代数、几何。家中的第一个双人上、下铺是他做的，家中最老的酒柜也是他做的。院中的鸡窝是他钉的，花园里的花和果树也是他种的。夏天夜晚天气晴朗时，他教我们四个女儿看星象，告诉我们气象以及台风是如何形成的。他的确很棒，但就是拿母亲没有办法。他告诉我们要准时、做事要计划，这些事情在妈妈身上是行不通的，因为爸爸除了宠她，从不跟她说道理。

天主对我们家特别眷顾。1995年我们全家人在美国团聚，居住在同一城市。父亲清早起床，先听英文练会话。从小他就告诫我们，要活到老学到老，他始终以身作则。他和母亲在布兰诺房子有很大的庭院，他一直自己剪草，直到他搬回台湾。当我和大妹的孩子还小时，父亲总是替我们接送，往返学校和安亲班。到孩子们都长大了，父亲也越来越寂寞。从小父母亲打牌都不准我们观看。到了美国，他逼不得已，接受我们陪他打牌。我的牌技就是从那时练出来的。

我从学校毕业后，工作还算顺利。但是当我在美商科技公司升迁不上时，父亲给我的告诫是：要忍住。当我的工作和生命遇到瓶颈时，父

亲给我的劝告是：「没有走不过的火焰山」。这句话陪着我走过了许多生命的低潮。

父亲一生对人对事负责，从不推卸责任。遇到事情我总是向父亲请教，他从来没有让我失望过，除了在十几年前我告诉他我要离婚。爸爸第一个问题是说：「那你叫他怎么办？」我说：「爸爸，我仁至义尽了。我要过我自己的生活。」爸爸沉默了很久，没有再说任何一句话。

父亲在 86 岁那年不开车了，他决定搬回台湾，住养生文化村。我和三妹劝阻了两次。到第三次时，我有点赌气了。我想好吧，你先搬回去，我再把你们搬回来。没想到，我再也没有机会把父母搬回美国了。

父亲教我们要雪中送炭，他自己一生奉行不渝。我们的幽默感，是他自幼培养的。英文是一种必学的语言，是他说的。开车，是他教的。他唯一没教我们的就是「如何说爱」。数年前，父母已搬回台湾，我们常靠电话联系。我开始在谈话结束前，说：「爸爸，我好爱你。」前几次，他一则支唔过去，或是说「好，好，好」。后来老先生终于开始回我说：「我也爱妳」，而且愈来愈自然！

父亲刚去世时，我常哀痛失去了他！但是幸运地，我读到一篇短文，它说：「我们从来没有失去我们最爱的人，因为他活在我们心中和记忆中。我们的一言一行都是他塑造的。」我边看边流泪，却无法止住嘴角的笑意。想到自己常在工作或日常生活中，不经意的提到「我爸爸说…」，我真的没有失去我一生中最爱，最完美的男士。



老爸

阳光

有天下午接到急诊室打来电话，告知老爸在急诊室接受检查，因为言语不通要我赶过去。医院离上班的地点不远，等我赶到那里时，只见老爸瘫软地躺在床上神智清楚。医生及护士来来回回地治疗其他的病患，并没有特别过来关切，只有告诉我目前在等检查报告。没多久，大姊也赶了过来，看见老爸的样子并没有很糟糕，也很放心。

老爸进急诊室的原因是，84岁的老人家坐公交车，而公交车上的座位没有扶手。当公交车左转时，老爸被从座位上甩到了另一边的座位上，后颈项重重地撞击到座垫铁质部份，之后无法动弹。

等了许久，医生拿了报告跟我们说，老爸看起来都正常，我们可以带他回家了。可是当我把老爸扶起来要带他走出医院时，却发现他仍然是瘫软无力，上半身跟下半身好像脱节一样。我以为是躺太久了造成的，正打算用蛮力扶起他时，一旁资深的护理师急忙阻止我，要我扶老爸躺下，他们要针对他的颈椎做一个详细的检查。之后证实，老爸的颈椎受到伤害，导致下半身无法行动。我跟大姊面面相觑，心想这下子毁了一老爸以后要坐轮椅了。

经过二个多月的诊疗，老爸依然坐在轮椅上。社工也跟我们联络了，他将开始着手安排老爸进住疗养院。我跟大姊看了几个疗养院，都不舍得把老爸送进去。虽然疗养院里头有护理师和助手，还提供三餐、洗澡、及社交活动等等，但是房间走道上都可以闻到排泄物的异味和失智或住户老人痛苦的呻吟哀叫声。我们跟社工人员讨论后，他给我们的结论是：以你们父亲的情况，你们是没有办法采用居家照顾他；如果你们坚持居家照顾，那么你们必须要辞去工作，全天候24小时的看护他才行。

把老爸送进疗养院，是我和大姊不舍的决定，但是也征询过老妈、二姊和哥哥的意见，他们也同意如此做。只好祈求天主仁慈，让老爸住进疗养院之后能得到好的照顾，也求老爸不要怨恨我们。

天主聆听我们的祈求。老爸住进疗养院之后，却是甘之如饴，很享受里面的生活。老爸以前是当兵的，比这艰苦的环境他都待过，加上他重度听力障碍，其他人的呻吟他也听不见。有人三餐定时送给他吃，每

二至三天洗一次澡... 他觉得很好, 也让我们心中的不孝的感觉顿时大大的减低, 唯一不理想的就是他还是坐在轮椅上。

我跟大姊很担心老爸坐在轮椅上不能活动, 长此以往, 老爸的健康就会每下愈况。老爸是有糖尿病的, 不运动对他很不好; 可是老爸觉得坐在轮椅上很爽快, 跟本不愿意下来。我观察老爸好一阵子, 其实老爸是可以站起来行动的, 只是贪图方便, 不想也不愿意离开轮椅, 真是由奢入俭难。

终于有一天, 我跟大姊商量好了, 要逼老爸站起来走路。那天, 天主也配合我们, 给了一个风光明媚、鸟语花香的日子, 我和大姊哄着老爸坐着轮椅到大厅去欣赏外面的风景。到了大厅, 我跟老爸说坐在沙发



上比较舒服, 哄着老爸离开轮椅坐到沙发上。当老爸欣赏够了户外风景时, 我就变脸了: 让大姊把轮椅推走, 把准备好的手杖拿给老爸。老爸发觉上当了, 破口大骂: 久病无孝子... , 还要大姊把轮椅推回来。我当然不肯, 于是在众目睽睽之下, 演出一

场不孝男逼老父走路的大戏。终于, 让老爸的屁股离开了轮椅。感谢天主!

老爸在疗养院住了十二年之久, 每天都会绕着里面的走道走路运动。我跟大姊常常去看望他。疗养院里面的工作人员也称赞老爸是勤运动的好住户。然而意外仍然造成了老爸的右手没有办法抬起来。

老姊为了老爸的灵魂能得到救赎, 准备了很多经文及道理给老爸: 天主经、圣母经、玫瑰经、圣像、十字架及玫瑰念珠..., 等等, 要老爸照着念。老爸的个性很固执, 又是当兵的, 早年脾气大得很, 跟老妈时常吵架, 吵起来就没完没了。

有一次老妈从加州来看望他，叨念老爸好几天之后，老爸分别对着我和大姊说了一句，我们从来没听过，也从来不相信老爸会说出的话：「谢谢你喔！」我跟大姊在不同时间听到老爸说出口，都快哭了，觉得老爸变了。

老爸不能到教堂望弥撒，只好给他送圣体。每次他恭领圣体完之后，都会大声地说：「阿们」，用他的左手抬着他无法抬起来的右手，在额头、胸口及双肩划十字圣号。对常人而言，这是很简单的动作，但是对老爸而言却是要花很大气力的。

原本，我和送圣体、圣血的教友们，每周都会给老爸送圣体，老爸也很期待。后来发现疗养院附近的教堂会有神父去疗养院举行弥撒，分派圣体。老爸年纪大了，体力也年年下滑，所以他也乐得在疗养院里望弥撒，领圣体。

每次我出远门，都会请求圣母军去探望老爸。圣母军的兄弟姊妹们也很乐意地去看他，看他吃饭，陪他念经。老爸笑嘻嘻迎接他们，只不过没有多久，他的注意力就转移到电视上头，看着他的连续剧。毕竟那是他在疗养院里唯一的娱乐。

老爸离开人世前的半年左右得到了肺炎，疗养院把他送到医院。老爸之前也得到过肺炎，后来都痊愈了，所以我也不以为意，果然没二天他就出院了。然而回到疗养院后却接到护理师的通知：要为老爸准备安宁疗护。我十分惊讶询问医师及护理师，他们说老爸有水肿的现象，而且各项指数都呈现下滑。他们在疗养院见到太多人的状况，所以很有经验，但是安宁疗护并不是指老爸很快就会走。

我哽咽地打了电话给大姊，告知她老爸的情况，并通知二姊及哥哥能找个时间来德州见见老爸。安宁疗护的护理师来跟我说明他们的照护，基本上和疗养院没什么不同，只是在患者痛苦的时候注射吗啡罢了；然而，老爸由始至终都没有使用过吗啡。

老爸脚水肿的情形愈来愈严重，心脏的功能也愈来愈弱。我每天早上诵念玫瑰经后去看他，想帮他调整姿势。因为水肿，护理师建议把他的腿抬高；我照着做了，但是老爸觉得不舒服，不愿意配合。我心硬了，

我每次都把他的腿抬高。我内心想的是让老爸活着，不想他离开人世，就像以前我逼着他离开轮椅那样，却没有想到让老爸舒服地走完他的日子。有时我离开时，还会听到他喃喃地叫着：「救命啊！救命啊！」

老爸走前的一个星期，因为洗澡时脚趾撞到墙壁瘀青。过了一天就变黑，而且蔓延到其他的脚趾。我们把他送到医院，医生看了看他的情形，没有仔细说明老爸的状况，也不做治疗，只是谈及自己刚过世的父亲。我是当局者迷，当下没懂他的意思，直到老爸过世后才想起，原来医生已知老爸将不久人世，在安慰我们而已。

老爸走的那天早上，我照例开车前往疗养院。在路上诵念玫瑰经，在快要念完的时候接到电话，疗养院要我赶快过去。我心里很平静，却不知老爸已经走了。抵达时，护理师红着眼睛告诉我，老爸已经走了。我进去摸着老爸的身体还是微温的，显然才走了没多久。我打了电话给大姊告知老爸的事，正巧她也才刚为老爸诵念完玫瑰经。姊弟俩都没有很悲伤，平静的接受了事实，也感谢天主的仁慈。

老爸从接受安宁疗护到逝世，待了 33 周，恰好是基督在世上的时间（年换成周）。老爸走后，有神视的教友告诉我，老爸是被圣母接走的。我想天主让老爸在最后的日子里做完了他的补赎之后，让他安心的离开。

老爸在疗养院度过的十二年，我见到他的转变。从他的脾气大、老顽固，到随遇而安、平安喜乐、不求高物质的生活，而且勤领圣体。然而因为他年纪很大时才领洗，所以他不会像老教友那样，天天念经祈祷。但是他信了，而且他的心态改变了；变得像小孩子一样，成为天主所喜悦的。所以我相信，老爸现在在天上永享福乐。



父回忆

沈媛宜

今天5月1日的读经是若望 14:27-31:「我把平安留给你们，我将我的平安赐给你们；我所赐给你们的，不像世界所赐的一样。你们心里不要烦乱，也不要胆怯。」

五月一日，国际劳动节，是大圣若瑟瞻礼。他是父亲、劳工的主保。他用自己的双手工作，照顾、养护小耶稣和圣母妈妈。今天也是爸爸逝世24周年的日子！

现在正在朝拜耶稣圣体，我想念父亲！想念他的种种思绪不停的进来。所以说，「在祈祷中相会」是真实的！爸爸和我在圣体内相会了！

爸爸家中有七兄弟，他排行老四。阿爷（广东话祖父）是军法官，据说治理这七个儿子十分严肃，只要用眼睛瞄一下，他们便乖乖听话！阿麻（广东话祖母）是瞎子，管不了太多生活细节。爸爸说他很早就近视，因为在教室里都看不见黑板。阿麻带他在路边摊随便拿个眼镜戴了算数。

广州大学毕业后，爸爸进入《大光报》，开始记者生涯，也开始他一生摇笔杆的事业。他一介文人，总是那么温文儒雅，脾气更是好得不得了！我几乎没有看过他生什么气。也或许是如他所说，在外的气，回到家看到孩子们就消散了。他一生也一直都是这样好脾气，宠爱妈妈和我们。

爸爸跟着报社，辗转来到台湾。我并不知道他如何离开报社而转任党务工作。由于报社新闻的经验，他一直在党部文工会工作，并且也一直为一些报社和杂志写专栏。

当时来台不久后，经过大学同学的介绍，和在香港的妈妈开始了书信交往。这位热心同学的太太，把先生在台湾的光棍同学们的照片，全带回香港。她弟弟开照相馆，是妈妈的邻居，妈妈也因此看到了这些单身汉的照片而决定和爸爸通信。书信往来半年后，妈妈决定参加海外侨胞回台参加双十国庆活动，坐船航行三天来台与爸爸约会，当面看看这位仁兄是否值得托付终身。妈妈回忆时，提到当初打动她的地方，是这位仁兄说话温和，重要的事情也都仔细不紊的一条条写下，可以放心了。

回港后开始筹备婚事，其中一条件很重要：爸爸得领洗！爸爸开始去听道理，找到蒋复璁先生做代父，正式成为天主教教友！当年同船来台「省新」的，还有另外两位女性。妈妈和她们一直是朋友，其中一位也嫁给爸爸的大学同学。妈妈开玩笑说，她们是当年的「香港」新娘。而且那位朋友在参加爸妈的天主教婚礼后，她也决定领洗，在圣堂完婚。

在我三个月大的时候，我已经在新生南路的教堂，由陆神父施洗，成为小教友。我们搬到了新店大坪林的育乐新村，党部宿舍之后，我们家便没有再搬离大坪林。

当时的大坪林，走路距离便有一所圣言会支持的天主教教堂。田耕莘主教便住在这里。这也是我们大坪林圣三堂建新堂前的老堂。我对老堂的记忆非常少和遥远，只有一个故事是妈妈说的。不知是庆祝什么节日的活动，我坐在爸爸身上，吵着要喝水，爸爸便拿手上的茶喂我。我一喝马上大哭，因为茶是热茶！爸爸大概还不了解小小孩受不了烫水！

因着圣言会万德华神父努力的募款，终于兴建了现在的大堂！前几年，大坪林圣三堂庆祝建堂 50 周年。翻开档案，大弟竟然是建堂后第一位领洗的教友。

现在神父办公室是当时的神父楼。楼下有客厅、餐厅、和厨房。楼上是神父的房间和办公室。记得那客厅摆设十分美式：长条的沙发、墙壁上有各种小摆饰、美丽的台灯，让客厅散发出安静和温暖。我们小孩子都不可在那逗留！厨房请庄妈妈为神父们准备餐点。中式菜肴，西式吃法！盘子，刀叉一定有。星期天早上，弥撒结束后，我们若去看看餐桌，便会看到有准备好的咖啡、吐司面包、奶油、果酱等。楼上是不可随便上去的。不过我们知道，楼上有一个洋台，直接通入圣堂内。神父从那就可以进入圣堂内祈祷。平常在餐厅和厨房走动的，是万神父自美带来的狗狗 Lisa！她是卷毛狗。Lisa 愈来愈老，听力和活动力都差了，每天多半就在厨房冰箱旁睡觉。后来我想领养狗时，就想找一只像 Lisa 的卷毛狗。我领养的第一只狗就是一只长毛西施犬。

现在圣堂外的圣母亭是当时万神父的车库所在。里面停着万神父自美带来的金龟车！

现在的中信旅馆占地，当年有长方型的大喷水鱼池，还有圆型的活动中心；后面是德华女子公寓，再外面还有一个篮球场。有一天，我大概小学三、四年级，爸爸拿了一张小纸条，上面写着我的圣名赫乐娜，告诉我去找副本堂柯博识神父，问问翻译成英文是什么？我们在篮球场和柯神父聊天，我便给他看纸条，告诉他爸爸的问题。他没怎么想，拿出笔来，在纸上写下 Helena. 从此我便一直用这做我的英文名字了。

当时圣堂庆祝圣诞节的活动，多是在子夜弥撒前，于圆型的活动中心举行。记得的活动有晚会表演，也有电影播放。我曾表演过小放牛的牛郎，也有跳过梦中的仙女独舞。牛郎梳上二个小平角髻，外面围上一圈珠子；仙女的裙子是用许多条纱巾串成。这些都是大姊姊们教的。当子夜弥撒结束后，我们在出堂前，拿着圣诞包，快乐的回家。大部分子夜弥撒当天，都要上学。我们放学回家后，妈妈让我们快快吃晚饭，然后去睡睡觉。时间差不多了，再把我们叫醒，穿戴整齐，再带我们去教堂。

我们家自己也庆祝圣诞节。那一年，大弟中班，在育心幼儿园跌断腿，在中心诊所住了一、两个月。天天腿吊着沙袋，终于在圣诞节前由爸爸抱着回到家。过了几天后，爸爸又带了一棵圣诞树，放在底下有红色方型木盆内。树是活的！放在客厅里，布置上灯和小吊饰，真是非常美好的回忆。

幼儿园结业后，妈妈带我去考大华和复兴小学。据说我是备取，所以爸妈便决定把我送到女师附小，离爸爸的办公室不远。我记得带我去报到时，觉得学校实在非常大。我们自校门口进入后，一直往内走，走到学校最里面，有一长排的教室，终于找到我的班级。小学一年上学期，因为上下午班，爸爸天天中午回家吃午餐后，就带我坐公路局到气象局站下车，带我走到教室门口，他再回去上班。我放学时，再接我一起回家。一年级下学期，午餐后，妈妈把我从大坪林站，送上公路局；爸爸在气象局站等我下车，再送我到教室上课，放学在气象局站等我，一起坐车回家。小学二年级，大弟也上一年级了。妈妈抱着小弟，带我们二人去车站乘车。仍然是下午班。公路局车，有一班龟山路的车子，车掌小姐常看到妈妈和我们等车。每次碰到，她还会下车和妈妈打招呼，逗

逗小弟再带我们上车。爸爸在车站等，我自己去教室。弟弟由爸爸送去他的班上。

我读初中的时候，学校往新店方向，便没有同车机会。爸爸开始担任秘书，工作量愈来愈大。念高中时，往台北的方向，而且又是在气象局站下车，我又有机会在路上碰到爸爸。但是也因为繁重的工作，爸爸得了高血压。他决定减肥，每餐饭量降至一碗。他和妈妈开始晨间运动，他们去散步或是打太极拳。下雨天，爸爸多在家中打完太极拳才去上班。这样的恒心运动习惯，数十年没有间断过。多年以后，爸爸来美看望我们，他也在家中打太极拳。融融当时只有三、四岁，他看到爸爸的「大仙鹤步」，特别喜欢，说公公在当机器人！那时每问他公公的机器人呢？他就会比划几步。大学时代，有机会坐上爸爸的公务车，带我一程，我再转公交车到学校。当时我搭他的便车时，穿着随便，而且总是穿着同一套衣服去搭便车，爸爸提出抗议；而我当时真不懂体贴他的抗议而换穿其他的衣服，等到学校再穿运动服。

而在他工作愈来愈忙碌时，他也开始更积极投入信仰，担任基督活力成员。妈妈也配合他，一起为办班服务。很可惜我一直到 2000 年才加入活力运动，从来没有机会聆听他在办班中的演讲！他们每月第一个星期五，守圣时，特敬耶稣圣心！爸爸离去那天，是星期天晚上，不舒服只有 20 分钟，之前没有病痛。这是多么大的恩宠！爸爸对妈妈、儿女的确是百求必应，从不发脾气！他从来不要求山珍海味，也不对我们啰啰嗦嗦！我就是在他这样的保护下成长，最后离开家到美国。爸爸固定写长信给我，报告家中大小事情。这家书就是海外游子最珍贵的支持！

对爸爸的回忆，充满温暖，充满他的宠爱。虽然仍有许多惋惜的地方，譬如没有听过他的演讲、没有陪他游山玩水，多去旅行、没有留下他美丽行书及草书的墨宝、也来不及听他告诉我们沈氏家族的族谱…希望我们再相见时，我可以把想问的问题和遗憾都弥补上！

这篇回忆，由大圣若瑟瞻礼，一直到今天圣多默瞻礼才定稿。感谢主耶稣和爸爸一路的陪伴！心中的确充满了平安和喜乐。

父亲节的礼物

王念祖

今年父亲节，我破天荒地买了一尊大圣若瑟的圣像当作礼物。谓之「破天荒」，因为我从不曾在父亲节时送过礼物给任何人，包括我的父亲。谓之「破天荒」，因为这是我为人父、乃至升格为祖父之辈后，第一次买礼物送给自己这个「父亲」。谓之「破天荒」，更因为一向对于圣人、圣像不甚热衷的我，竟会在第一次看见这尊大圣若瑟像时，就深深地感到触动。

对于大圣若瑟，我就像许多基督徒一样，虽然对他并不陌生，也熟知他是童贞圣母玛利亚的净配、耶稣在尘世法律上记名的养父，然而，对于他的生平，除了听过不同版本的传说，与看过一些未经教会认可的伪经的记载之外，对这位被教会尊为「父亲主保」的圣人生平却所知甚少。在圣经中，他的事迹仅限于几段稀稀落落的记载。不但占了新约最大部分的宗徒书信中，没有只字词组论及他，就连四部福音中最早成书的马尔谷福音，也完全忽略了他的存在。对观福音中的玛窦、路加两卷，虽然都将他列名在耶稣基督的族谱中，却又各说各话，让我们连大圣若瑟的父亲是谁都无法确定。

圣经中记载的若瑟，似乎只是围绕在耶稣诞生与童年故事周遭的一个配角而已。教友们都耳熟能详的这些故事包括：若瑟发现未婚妻玛利亚怀孕后的反应、因为必须回乡登记户口而导致妻子在途中马槽生子、为躲避黑落德王杀害婴儿耶稣而举家逃往埃及、黑落德王死后又举家回到故乡纳匝肋城。若瑟全家定居纳匝肋之后，大约有十年的时光，在圣经的记载中只留下了沉默的空白。直到耶稣十二岁在耶路撒冷与父母失散，我们才又隐隐约约地看到若瑟焦急痛苦地寻找爱子的身影。然而，此后若瑟就从圣经中悄然隐没了。在耶稣成人后的传道过程中，从加纳婚宴到加尔瓦略山的十字架下，玛利亚的出现总是像个「单亲妈妈」，而见不到若瑟的相伴。所幸因为耶稣被乡人轻蔑的讪笑为「木匠的儿子」，我们才对若瑟的具体形象有了一点模糊的想象空间。

二十多年前，当我开始接触基督信仰时，每当有人向我论及大圣若瑟时，我总是以悖逆而挑衅的口吻质疑，在数千年来众多如云的圣人中，为何教会独尊这位在圣经中看似无足轻重的若瑟为「大圣」，并奉其为

教会的主保？难道只是为了「酬庸」他委屈担当耶稣尘世养父而做的溢美之词吗？领洗多年后我才在读经时注意到，在玛竇福音中，若瑟被称为「义人」（玛 1:19）。虽然在圣经中「义人」这个名词常被提及，圣咏及智慧书卷对「义人」更是赞颂有加，耶稣在讲道时，也屡屡论及义人，并称「义人要在他们父的国里，发光如同太阳」（玛 13:43）。然而，在整部圣经中，被指名称为「义人」的人，却是寥寥无几。圣保禄宗徒更引经据典地慨叹，当今之世「没有义人，连一个也没有」（罗 3:10）。玛竇福音在关于若瑟的简短叙述中却不忘举扬他为义人，可见在圣史的心目中，若瑟必是一位「照上主的一切诫命和礼规行事，无可指摘」之人（路 1:6）。有了这一层体会之后，我才不再敢于轻忽大圣若瑟在信仰中的地位。饶是如此，由于除了艰涩枯燥的神学理论外，我很少听到关于大圣若瑟的深度信仰讨论，对于这位圣人也就一直保持着疏离的陌生。直到 2015 年 1 月 15 日，教宗方济各到菲律宾牧灵访问，在马尼拉的亚洲购物中心体育馆（Mall of Asia Arena）与当地家庭聚会时发表了一篇温馨亲切的谈话，才让我深深地感受到大圣若瑟与我信仰生命的紧密连接。

教宗在这次聚会中，选读了玛竇福音第三章，有关圣家逃往埃及躲避黑落德的毒手，并在危机解除后，返回以色列定居的章节。教宗说：「天主将照顾圣家的恩宠托付给大圣若瑟，教他照顾这个家庭。你们每一个人，或者说，我们每一个人——我也是家庭成员的一份子——都有责任要护卫天主的计划。若瑟由天主的使者得到启示：耶稣及玛利亚面临险境，迫使他们逃离埃及，之后又落脚在纳匝肋。今天，天主也同样的召叫我们要认出我们家庭所面临的危机，要保护我们的家庭免于伤害。」教宗特别指出，若瑟不只一次，而是两次在睡梦中接到天使的警告。「若瑟在憩息时接收到天主的启示。当我们在主内憩息时，当我们放下每日的劳苦重担时，天主也在对我们发言。」教宗更引伸若瑟作梦的事件说：「家庭不能没有梦。当家庭失去了作梦的能力，孩子就无法成长，爱就无法滋长，生命就会枯萎凋零。作梦至关重要，而且首先要在家里作梦。你们不要失去作梦的能力！」但是教宗强调，最重要的是，「当我们一听到天主的声音，就应像大圣若瑟一样，立即从卧榻起身；我们必须跃身而起，实践力行。」



教宗侃侃而谈了半个多小时，言词之中对大圣若瑟的爱戴表露无遗。讲到兴起，他坦诚地透露：「我要告诉你们一件非常私密的事。我非常敬爱大圣若瑟，因为他是个坚强而且沉默的男人。我的桌上放了一

尊大圣若瑟的睡梦像，他在睡梦中照顾教会。没错，我们知道他会这么做。当我碰到难题时，我就写张小纸条，压在大圣若瑟的像下，让他梦到我写的内容！这意味着向他说：请你为这个难题祈祷。」

一晃数年过去了。我曾因教宗谈话而燃起的心火也逐渐冷却了。父亲节的前夕，无意中在圣物店里第一次看到大圣若瑟睡梦的圣像，令我想起圣保禄宗徒在罗马书中所说：「你们该认清这个时期，现在已经是由睡梦中醒来的时辰了，因为我们的救恩，现今比我们当初信的时候更临近了。」

（罗 13:11）今夜入睡前，我将写张小纸条，压在大圣若瑟的睡梦像下，请他为我转求，不要让我失去作梦的能力，但教我常保跃身而起，追随基督的力量！

祸福相倚

林袁筠珏

「天有不测风云，人有旦夕祸福」人生的际遇，机缘巧合无不是天主上智奥妙的安排，完美的呈现在我们的生命中，那是我们似朝露般渺小的人，所不能想象和理解的。我们只能以一颗虔敬与谦卑的心来承受祂的恩赐，体会到祂卓绝的德能是千变万化的。让我们由衷赞美天主的全能，赞美祂的无限伟大。

在美国听到人们常挂在嘴边的话：「you never know……」这句口头禅，那么顺口的就被人们常挂嘴边说出来，他们真能理解世间事，真是事事难料吗？「谋事在人，成事却在天」，我们是「真的」不知道下一分钟会发生什么事在自己身上！只有诚心信靠上主的人，将所成之事归光荣于主。

天主能把在我们身边所发生的事，不论是好的或是坏的，纵使是再危险的，也能在祂的恩佑下，都能否极泰来，变为想象不到又对我们是祝福的奇妙好运！

那么，我们在遭到连环车祸，而且是旅行车全毁完全报销之后，究竟是怎么走出困境，还能顺利地继续我们预定的旅程并且是兴高采烈地玩下去呢？我们不但去了迪斯尼乐园，住在里面，还游遍了两个展览馆，

我也经历到坐在高速赛车中的刺激感，还好没得心脏病！也进入模拟的外层空间。屏幕的逼真，差一点就被太空垃圾打中。还上了悬空的旋转机，翱翔在大草原上，俯视大地，看到各种野生动物。越过城市、乡村、高山、大河看到各处风光，美不胜收。非常新奇逼真，还是充满心惊胆战的感觉。明知是假的，但我们的知觉却是实在的。因为在看的同时也感到嗅觉的享受，有青草的气味和动物的气味，实在是老少咸宜的娱乐场所。

我们也去到沼泽地红树林的河道坐飘船，真是刺激。那感觉真是值回票价。这是我第一次近距离接触红树林的生态环境，见到那里的红树林比一层楼高，它们的根纠缠交错地连在一起，直立离出水面三、四尺高，真奇特！

回程的路上，又在海边畅游玩沙、戏水、看日出、赏日落，兴奋不已。我们的身心在疯狂而尽兴的纾解后，心满意足地结束在佛州的十天假期。

我们一家老小，这趟佛州的假期之所以能如愿顺利的完成，这全是由于垂怜我们的上主，祂接连的赐与我们巧合，一环扣一环地促成了这圆满的结局。我们全家人心中充满了对天主的感恩与敬畏，这全因我们对天主信仰的力量。同时也感谢适时出现的天使夫妇 Dannis & Rebacca，他们倾囊相助，使我们没齿难忘终生感激。

现在就让我仔细地回忆那段惊奇的旅程吧！于 2016 年 12 月 23 日下午 3 点多，我们俩老随着大儿子（之铭）一家，坐上他们的 VAN，出发往佛州的迪斯尼乐园渡假，过圣诞节和新年。每个人心里都兴奋不已。车子一出发，全家大小七个人，一起诚心地划十字圣号，先祈祷祈求天主一路赐平安。随后我们俩老在后座继续我们平日的奉献全家于耶稣圣心诵及纪念耶稣苦难救赎的五大殊恩的经文：「无始无终的天主…」

这一路才走了大概二个多小时，约在下午五点多，天开始夜幕低垂了，又有点毛毛雨。之铭很小心地开着车，眼看马上就要上 I-20 了。Service 路上的车阵很长，大家守规矩慢慢前行。当我们的车子正要加油继续起步，突然听到后方传来一阵紧急刹车的声音。看到一部小红车踩着紧急刹车，挨着我们的右侧擦肩而过，闪到右边的路旁，停卡在下城的草地上，差一点撞到我们。此时紧接着三声砰！砰！砰！我们的车子由后座外面应声被强力地撞击，直冲前方五、六公尺远，卡住了。之铭想下车去看看到底怎么回事？此时车门已无法打开，在一阵奋力的推敲下，把卡住的车门顶开跳下车，发现后面的挡风玻璃已不翼而飞。堆在后方车厢的行李早已散落马路各处。之铭一面寻找遗落的行李包，一面观望事态的严重性。

我们其他人在车内静静地等待，彼此安慰，所幸只有老伴及尔谦的颈部稍有扭伤，其他人并无大碍。真是感谢天主保佑平安。

后来得知，在我们后面的三、四部车追撞，发生连环车祸，灾情更惨重。我们是这次车祸的第一部车，小红车是第二部车，紧急刹车闪过我们卡在右方的路边。而直接猛力撞上我们的是部新买的卡车，还没买

车保就出事了，好惨！追撞它的后面车子也是他们的亲人，几部车子全毁了，求天主保佑他们。最后我们全家及行李被拖车公司送到附近的餐馆等待救援。我们的车被撞，当场报废也被拖走了，呜呼哀哉！孙辈们看到此情此景，直掉眼泪。

之铭、尔谦夫妇俩早已用手机求援于各方，并联络租车公司想另订租车。无奈正值圣诞佳节，全都休假又在下班之后，临时无法如愿。我们顿时成了难民，人生地不熟，举目无亲遭此无妄之灾，一切只靠上主垂怜了！尔谦继续联络各方，终于有了眉目。正巧在车祸现场附近联络到一位朋友，是普世博爱会的朋友，住在 Tyler，离我们出事的地点，可说是距离最近的了（还得开车 40 分钟）。她愿意来接应我们到她家去歇一宿，再从长计议。她听说尔谦一家不止五口人，目前还多了公公与婆婆俩老，她安慰尔谦不用担心，并说她如同在迎接圣家一样。我们老小一家何德何能被喻为「如同圣家」呢！

终于两位恩人来了，是一对非常谦和的美国夫妇，他们各开一部车子来接应我们。这对善心的夫妇是尔谦的朋友，他们是普世博爱会的成员，也就是我们所熟知的玛利亚之城的成员。同是天主教会内的兄弟姐妹，感到特别亲切。太太是位外科医生而先生是位学者，大学教授，两人平易近人，毫无架子，温文儒雅。他们的态度真正散发基督的精神，他们的古道热肠，醇朴敦厚使我们全家人感到如沐春风，犹如天使一般帮我们施恩解危。

他们告诉我们这次能招待我们一家，实在是机缘巧合：因为他们只有今年圣诞假期没有安排出城，以往这段时间是不在家的，平时在家通常也不接任何电话的；没有想到却在此时，突然接到尔谦求救的电话，一切都打破常规。所以他们说突然好似在迎接「圣家」一样，他们的话语是多么的温馨！

Dannis & Rebacca 两夫妇一面安慰尔谦，一面跟我们自我介绍，同时帮我们将大小行李，分送到两部车里。他们温文儒雅，满脸笑容地安慰我们不要担心。我们家的七口人就分坐在两部车上，随着 40 分钟的车程抵达他们在 Tyler 的家，是栋二层楼宽敞舒适的住家。

他们有三个儿子，其中的小儿子不在家，远在阿根廷。所以将小儿子的房间让给我们俩老休息，并为我们费心的打点卧房的床单、被枕等，还介绍漱洗的地方，非常细心。至于之铭一家则在楼上的大客厅打地铺安顿休息。孙子们则跟他们家两只听话的大狗玩得不亦乐乎，相当开心！

当我们抵达他们家时，意外地看到餐桌上已为我们备妥晚餐，还告诉我们第二天早餐的餐点所准备的食物是些什么，希望我们喜欢。不但热心招待，而且像是多年的好友。素昧平生使我们感到宾至如归的温暖。感谢天主冥冥引领恩赐，同时也感谢主人的古道热肠。

当晚他们夫妇俩就与之铭、尔谦商议，如果不介意的话，他们有一部目前不用的休旅车在车库里，可暂借给我们使用，好继续我们的行程。尔谦也担心，如果万一又发生问题怎么办？他们立刻直爽的回答：「那就让我们一起承担这后果吧！不用担心！」于是他们立即安排与车保公司报备，愿意借车给我们使用，这是我们从那里得来的好运呢？

第二天早晨当我们看到那部要借给我们使用的车子时，大吃一惊！简直不敢相信，天下竟有如此巧合。想不到在恩人家里竟是一部与之铭昨天出车祸的车子，一模一样、同样大小、同样厂牌，同样颜色的 VAN 出现在我们眼前。天啊！太奇妙的巧合了，而且他们车龄年份更新两年。「真是踏破铁鞋无觅处，得来全不费功夫。」这不是武侠小说里的话吗？天主！祂真是又真又活的天主，怎么就把车祸的现场放在此时此处呢？怎么就在此地让我们遇到天使恩人呢？又在他们家预备了一部同牌子的旅行车等候着我们，让我们好继续尽兴地开车去享受多彩多姿的多样探险经历。

天主的神机妙算竟「撞」出那么多各式巧合，环环相扣，使我们有机会在不经意中领略祂的大能。我们心领神会知道只有天主才能把「不可能」变为「可能」。感谢天主的护佑，同时更感谢天使夫妇无私的奉献相助，使我永远由衷地珍惜那一年圣诞期突发的车祸所经历的奇遇。愿一切所成之事归光荣于天主。阿们！

当我们聚在一起

雅芳

聚在一起的那些日子…

十几年前，我们同在一起查经、分享、祈祷。那段日子的点点滴滴，现在想起来还是好温馨。我们的孩子们也是在那时，享受着快乐的时光，她们一起长大。随着孩子的成长，各家开始忙碌了，才停止了每个星期六的查经分享，但这并不分化彼此的感情及关系。我们同在主内，在同一教会内，即使有些兄弟姐妹已不在达拉斯，但是现在 Fb、skype 方便得很，这成了分享、问候的方式。

这么多年来，我了解到，当我们聚在一起时，我们很开心；当我们聚在一起时，我们彼此鼓励及安慰；当我们聚在一起，我们学习到？

我们学习到？这是重点…

查经，在于我们可有选择性的团体。查经的分享与体会，这可以是共融的，乐在其中，也可能是望望一族。查经班带领人的方式，有的教师，教友，能力高强，确实的引经据典，这是很好的享受。聚会嘛！多类的方式，各取所需。有些教友，他们喜欢多多在交流中分享生活所需、生活心情、失落的情、失志的意，他们想要融入教会的教导，他们想要生活质量成长，他们希望看见神，但他们始终没有体会到神的存在。他们认为无法进入，但固定在这读经也好，认识教会，教会礼仪，彼此共融，要自己预先了解，什么是我要的学习。但可能的结果…

我去了查经班，我得到的是？很多时候听教友说，听不懂，只有在圣经中翻来翻去的找，然后就不去了。不然就是给了一堆功课，没时间做。我想，此刻这阶段，应不是他们现阶段愿意学习的方式。另寻出路，或停止待业，案情发展，有待观察。

一种是「我有参加了」。这没有什么不好，同在一起，有伴。

一种是努力学习圣经的记载，了解。

一种是希望透过其他人的生活分享，来感觉天主的爱及想要有别人口中言传的心和新的体验。

我要先分享的是第三种，因为我比较会被询问到为何他人有的感动及被吸引，自己却没有；有些弟兄姊妹从新教友一直到现在，都领洗多年了，心及生命仍无法体会体验到神的临在。他们也追求着，也努力着，也尝试着，但就是无法，也无动于衷。不是自己没动，而是由于种种原因，最后失去了热忱。他们没错，别怕，别紧张，因为这是大多数人的信仰生活。不是你我没感觉到祂，祂就不在这。信祂，那就够我们用一辈子了。看不见、感觉不到，那个单纯的在我信中，享受。

千万别羡慕别人的分享、别人的经验。多美的风景都是有脚踏过，就是说那些的代价…是痛出来的。那就是我们的信仰中心之一的教导——「十字架」。十字架很重要，在我们的信仰裡，因耶稣背十字架上山，耶稣被钉死于十字架上。

现在分享我们当初聚会查经的方式：唱歌，读经，再加上祈祷。看看自己在这段经文中，是否有受感动之处，再来看感动的是什么事——生活上的大小问题、情感、伤痛、困难等等。然后结合信仰教导的分享，使圣言成为有力的支持与鼓励，也使圣言成为祝福与医治，让人心得着平安及释放。现在许多团体都是用这样的方式在聚会，把圣言在人们的生活上运用出来，比较接近生活化，也能较轻松，有更多的体会与感受，经验生活的信仰，体验那活生生的基督。毕竟，生活的是人们，人生在世，世俗忧心啊！

还有另一种聚会型态就是读书会了，在大家彼此更了解熟悉的情况下，想更进一步，那自然就组成读书会了，寻找世上大师的作品来研读。

现在我们圣心教堂还是有许多查经团体，在各位大师的努力下，信仰将是丰富的。我个人认为，不论在哪找寻立足，弥撒是真实的自己感受到祂的生命，我的生命；祂的一生，我的岁月；祂的牺牲，我的领悟。





《葡萄藤》工作夥伴
貞妮姊妹

駿業肇興 鴻圖大展

庫克顧問工程公司

Cook Consultants, Inc.

www.cookengrs.com

土木、建築、土地開發

12850 Spurling Dr. Suite 120, Dallas 75230

972-387-1920

Jenny_cse@sbcglobal.net

耶穌聖心堂《葡萄藤》全體工作人員敬賀

铭谢个人捐款及工商赞助



库克顾问工程公司
Cook Consultants, Inc.
土木、建筑、土地开发
12850 Spurling Dr. Suite 120, Dallas 75230
972-387-1920
Jenny_cse@sbcglobal.net
www.cookengrs.com



刘梦涟会计师事务所
Maria L Chen
CPA, MBA
501 Industrial Dr.#101
Richardson, TX 75081
(972)699-0986



六福旅行社
U.S.A. GATEWAY TRAVEL
600 Data Dr. Suite 101
Plano, Tx 75075
Tel: 972-960-2000
1-800-878-2828



周恕同牙医诊所
General Dentistry
1729 Christie S.Lee D.D.S.
Analog Dr., Richardson
预约电话
(972)437-0200
www.christieleedds.com



31 冰淇淋店
Baskin Robbins
11700 Preston Rd. #670
Dallas, TX 75230
(S.E corner of Preston & Forest)
Tel: (214)368-3311



Osaka
Sushi and Grill
WWW.OSAKA-ADDISON.COM
4350 Belt Line Rd.,
Addison, TX 75001
Midway & Beltline SE Corner
TEL: 972-386-8899
FAX:972-386-0666



Ann Nguyen Insurance Agency Inc.

Catholic Agent: Ann Nguyen
12655 N Central Expwy, Ste. 310
Dallas, TX 75243
Tel : 214-692-0900

Email: ann@agentann.com

www.AgentAnn.com





中華天主教耶穌聖心堂

Sacred Heart of Jesus Chinese Parish

4201 E. 14 St.

Plano, TX 75074

(972)516-8500